

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCION y ADMINISTRACION: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

Sección Literaria

LOS QUE DESCANSAN EN SEMANA SANTA

La campana

Nada, que no estoy yo conforme con tal costumbre... Precisamente en los días más grandes de la Iglesia permanezco callada... Y á mi que no me digan... Una de las notas solemnes del templo es el bronce sonando en la torre... No parece sino que no sé yo expresar con mis dobles el dolor supremo... Así como el sábado de Pascua lleno la población de alegría con mis repiqueteos de gloria, el Jueves y Viernes Santo tocaría á muerto... Yo soy la voz de la casa santa, la que celebra con su badajo el instante de la elevación de la sagrada forma y tengo derecho á intervenir en las dos fiestas, por excelencia sublimes, con qué con memora la cristiandad el sacrificio de su Redentor...

Pues vea usted el instrumento que me ha derrotado, un miserable capillo de carpintero, que no otra cosa parece, con una manivela y unas ruedecillas dentadas insoportables... El ruido que produce resulta feroz y extraño... Diríase que crujen huesos... Y es claro... Apenas si se le oye cuando suena solo entre los cánticos de la liturgia... Hasta el nombre desgarrar los oídos: ¡carraca!... ¿Puede compararse con mi acento vibrante y sonoro? Y sin embargo, me ha vencido y me ha puesto en el badajo una mordazal...

El actor

Tres días sin parecer por el teatro, sin oír el mosconeado del apuntador, sin ver las candilejas, sin llorar en redondillas y sin desesperarse uno en endecasílabos... ¡Parece mentira!... Las exigencias de la primera actriz reventándome los pasajes de lucimiento porque empequeñezco el suyo, la continua lata del empresario por si no me río lo bastante en esa comedia nueva ó por si no me tiro á plomo cuando me matan en el drama que va á estrenarse... Riase usted cuando le acosan los ingleses y tirese á plomo en un tablado de madera para romperse una costilla... Tienen unas cosas esos «caballos blancos»... ¡Qué gusto!... Tres días de asueto, de libertad, de esparcimiento, sin ensayo, ni escena, ni papeles...

El arte... ¡Maldito sea el arte!... Ejercitar la memoria de una manera bárbara, acostarse á las dos de la madrugada, levantarse á las diez á estudiar papeles y pasarse la tarde y la noche escuchando á la sabandija del apuntador metido en su agujero!... ¿Pero eso es arte?... Y luego el empresario furioso, el director descontento, el autor frío y el público indiferente ó algo más...

¡Vuelta á empezar!... Es inútil la protesta y la resistencia... Tornemos á ser condes de pega y rubios postizos y militares de circunstancias!... ¡Dios mío, lo que hacen tres días de holganza!... ¡Me siento filósofo!...

El jamelgo del simón

¡Qué pronto se acaba lo bueno!... Vaya dos diitas que yo me he rumiado sin enganchar... Paréceme un sueño... Yo acostumbrado á pasarme las horas muertas de pié, derecho, sin serme dado sentarme un ratito en la parada, sufriendo sin quejarme el frío y la ventisca, y el sol, y el viento, estando unas hambres atroces, porque esta sombra de cebada

que á uno le dan, ni alimenta, ni mucho menos, forzado á engullirme los menudugos de pan mojados en café con leche que mi amo me regala para no caerme de necesidad, verme libre, suelto, disponiendo á mi antojo de la cuadra, tumbándome cuando me parecía conveniente!

¡Ah!... Se necesita ser caballo de simón para comprender semejante dicha, se necesita que acabe uno de venir á la parada, á la calle del Arenal, por ejemplo, desde el cuartel de los Doks, con buena propina, es decir, á escape, y que oiga enseguida á otra persona que se sube al coche y que grita al auriga: al Hipódromo, para saber lo que es desaliento y desesperación... Poco ha sido, dos días que me han parecido dos relámpagos, pero algo es algo...

Ahora vuelta á las varas y á los palos y á los trotes... ¡Y luego quieren que no se me conozcan las costillas!

El estudiante

¡Demonio!... ¡Qué pronto se han marchado estas vacaciones!... Si parece que fué ayer el miércoles... Y lo malo es que son las últimas... Los exámenes se echan encima á todo vapor... Fuera del 2 de Mayo, de San Isidro y de algún que otro día de fiesta, aparte los domingos, se acabaron los asuetos...

Pues señor, hay que pensar formalmente en ir estudiando... Lo malo es que la Semana Santa, en que me propuse dar un buen repaso á las asignaturas, se me ha ido sin sentir y sin abrir un libro... ¡Pero cómo! ¡Si no he tenido tiempo para nada! ¿Quién deja de asistir á la iglesia en estos días solemnes y grandes, quién no acude á los oficios y al sermón, y á las tinieblas... yendo mi novia?... Pensándolo bien, únicamente luce el estudio de un tirón... Nada, nada, decidido, dedicaré el mes de Mayo entero á trabajar. Treinta días de empuje valen por un curso...

¡Hombre!... ¡Qué al pelo vendría, pasada ya la Semana Santa, celebrar ahora algún otro Centenario!... ¡Qué pocas grandes figuras registra la Historia!... ¡Gracias á qué existió el descubridor de América!... ¡Pero un Colón!... ¡Uno sólo!... ¡Ea!... Hoy no voy á clase; me marchó á Fiesta Alegre que hay un magnífico partido... Un día más sin clase, ¿qué importa al mundo?...

El funcionario público

¡Anda!... Pues no han entrado pocos mochuelos en estos días... ¡Eche usted expedientes y con la perspectiva del veinte por ciento de descuento!... Despacharé los que recomienden los diputados, en primer término, y luego estableceré un turno... pacífico como el de los partidos militantes... ¡Qué dos días sin minutas... para nosotros, porque para el jefe del Negociado todo el año es Semana Santa!...

La costurera

¡Maldito obrador!... Toda la vida haciendo trajes, ¡un mes preparando vestidos de seda para que los luzcan las señoritas tísicas en la carrera el Jueves y Viernes Santo, y en premio á nuestra habilidad, dos días sin jornal ninguno!... ¡Ah!... Esto es insoportable!... Ya no hay mansedumbre ni resignación posible!... También nosotras somos guapas y con derecho á emperejilarnos... ¡Y el caso es que una tiene todo eso á la mano, en cuanto abra la boca, pero...!

ALFONSO PÉREZ NIEVA.

¡HOSANNA!

La primavera viene. Los átomos se inflaman en luz esplendorosa bañados sin cosar, y montes y llanuras se olean y embalsaman y rugen con estrépito las olas de la mar.

En el crisol inmenso donde la vida brota, se levanta el soplo fecundo del amor, en invisibles gérmenes se agita, salta y flota el misterioso espíritu, potente y creador.

En prados y jardines, claveles y amapolas la brisa tenue y suave perfuman al nacer, y embriáganse los silfos bebiendo en sus corolas el néctar de los dioses, la esencia del placer.

Hirviendo por las venas del universo mundo la sangre corre á impulsos del hálito inmortal, y un estremecimiento que llega á lo profundo conmueve en sus entrañas la mole colosal.

¡La primavera viene! Remózase la tierra; las flores dan al valle su aroma embriagador, y entre el espeso bosque de la empinada sierra de arroyos y torrentes escuchase el rumor.

Doncellas coronadas de rosas y de nardos, el símbolo magnífico de eterna juventud! manebos vigorosos, apuestos y gallardos, radiantes de alegría, de fuerza y de salud,

saltando en el follaje de la floresta umbría elevan á los cielos el himno del amor y entonan dulces cantos de exélsa poesía al Dios de las alturas, al genio creador....

¡Todo palpita, todo brillante centellea repleto y saturado de savia juvenil; la tierra se estremece y el cielo se caldea!... ¡Oh magia de los días espléndidos de Abril!

SINESIO DELGADO.

LOS ÁRBOLES

La primavera ha abierto los botones de los árboles, y ellos se muestran á nuestra mirada como la más pura invitación á la idea de eternidad. ¡Que dulces sensaciones despierta en nuestro ser cada uno de esos resurgimientos cándidos floreales!

Es el momento en que las ciudades y las aldeas, gracias á la moda plausible de la fiesta del árbol, se preparan á celebrar el homenaje más social y educador. Hablemos, pues, de esas cosas tácitas, hermosos adornos de la Naturaleza. El árbol, amigo del hombre. La planta bienhechora, regalo de los dioses. Cuando todo chirría agriamente en este pandemionium de conflictos y pasiones que se llama humanidad, es grato al escritor refugiarse en un tema exento de perfidia y de controversia. Con los árboles sucede lo que con los niños: todos nos encontramos acordes en una misma simpatía.

¿Cuándo, dónde tuvo su origen la fiesta del árbol? Lo de menos importa el dato preciso, ni la situación del primer hombre que pensó en dedicar al árbol un día de regocijo. Sabemos que es una obra nuestra, obra del «hombre moderno». Y sabemos que el culto del árbol se ha extendido sobre la haz de todos los continentes, abarcando á todas las personas de sensibilidad. Pocos cultos han tenido un proceso tan rápido: á los pocos lustros de iniciarse la teoría de la planta, el mundo comulga unánime en idéntico culto.

Como otras muchas tendencias contemporáneas, la veneración del árbol sigue un curso que va del norte al mediodía, desde los países brumosos hasta los soleados, de las razas rubias á las morenas y caniculares. Necesariamente debía ocurrir así. Porque aunque los propagandistas del genio latino se rebelen airados, es lo cierto que, al presente, las razas septentrionales poseen una mayor fuerza de sensibilidad, una concepción más profunda y compleja de la poesía.

Y el árbol es ante todo poesía. Es la poesía por excelencia.

Nadie, efectivamente, concibe como un inglés la trascendencia ornamental, emotiva y casi mística, del árbol; nadie tampoco, como él, percibe la íntima gracia de las hierbas. Los céspedes británicos son únicos en el mundo y se han hecho famosos sobre la tierra. A la moda de los setos recortados, que alcanzan su apogeo en los jardines académicos de Versalles, ha substituido la moda de los céspedes ingleses. En esto, tan lógico al fin de cuentas, no ha hecho más que repetir la evolución del arte y de la filosofía, del espíritu y de las costumbres. Los jardines recortados de Francia representaban el tenaz clasicismo francés, el academicismo sistemático, el predominio de la Tiranía del estado; mientras que el césped inglés significa la revolución, el romanticismo, la modernidad sencilla, veraz, espiritual y trascendente. Pasando por los jardines versallescos no pueden concebirse más que las tragedias de Corneille; pero los céspedes británicos no inducen á sumergirnos en el ensueño y complicación del arte moderno, en la diversidad revolucionaria é inquieta del pensamiento actual.

Pero el culto del árbol florecido en los países septentrionales, ofrece sus frutos útiles á los países cálidos. Las tierras de sol, en efecto, por no se sabe que extraña antítesis, son las menos devotas del árbol. A medida que se desciende del norte va observándose en Europa el proceso negativo; cada vez el árbol es más escaso, cada vez se le estima menos, hasta llegar á ciertas regiones de Italia, España y la cuenca mediterránea, en donde el árbol se convierte en enemigo del hombre y es perseguido, repudiado, como una cosa vitanda y perjudicial. Y es curioso observar de qué sofismas se vale el ingenio adverso de ciertas comarcas, para destruir ó repudiar al árbol. Se le atribuyen defectos capitales, como la propagación de insectos y alimañas, la proyección de su sombra estéril sobre los sembrados y en último término se le achaca su infecundidad.

Generalmente, cuando se quiere estimular entre el vulgo la plantación de árboles, recurrese á una razón de utilidad física é inmediata, puesto que así es más fácil llegar á la inteligencia de la multitud, atenta siempre á pesar los valores de las cosas en la balanza mercaderil. Se habla, pues, del árbol, como productor de frutos, de maderas, de carbón; señálanse sus propiedades higiénicas, y cómo sus hojas tienen la virtud de purificar el ambiente infestado; se recurre también á la teoría de las lluvias, y enséñase que los bosques, absorbiendo la humedad atmosférica, la retienen largo tiempo, haciendo más regulares las lluvias y evitando las aguas torrenciales, súbitas, que esquilman mucho más que fecundan.

Todo esto es verdad y es muy útil á la comodidad y riqueza del hombre. Pero hay todavía otro rendimiento arbóreo, y es aquel que se cifra en la utilidad moral, en la educación de los pueblos, en la salud del espíritu humano. Si descontamos el agua ancha y tranquila no existe en la tierra una cosa tan sedante y serenadora como el árbol. El árbol, igual que el agua tranquila, induce á la dulzura. Por el contrario, la sequedad y el yermo inducen á la violencia. Los ojos del hombre al reposar sobre el verde de las hojas se hacen profundos y transparentes como un lago. El hombre, bajo el árbol, se «humaniza», así como en el

EL TORRENTE DE SÓLLER

Pequeñeces... artísticas

La marejada y revuelo... artístico que el torrente de Sóller ha levantado en Palma, daría idea del nervio *nuestro* si en defensa de los grandes y más trascendentes problemas iniciados se hubieran roto ya todas las lanzas y, como epílogo, quisiera quebrarse alguna que otra caña sobre pequeños asuntos, tales uno de ellos como si ha de taparse ó quedar descubierto el detalle ese *sollerense*, traído y llevado á más no poder.

El cronista, que por ser palmesano puro y por aquello de que—como enseña la lógica y es axiomático en nuestra hermosa lengua castellana—andarse por las ramas no es de avisados y revela espíritu pueril, entiende que, especialmente para los hijos de la capital de la Balear mayor á donde arribar deben en primer término los turistas antes de su visita á las bellezas *interiores*, lo interesante, lo primordial, es tener presentable y vistosa y atrayente la entrada, pues con un buen marco la primorosa obra del pintor experimenta más realce, y Palma debiera ser el marco dorado de los espléndidos panoramas é incontables bellas perspectivas de que, así en Sóller como en muchos otros pueblos de la Isla, dotó Natura á nuestro suelo.

Verdad es que algo ó mucho tendrá de bueno—dentro de lo típico—el ahora *baquetado* torrente de Sóller, cuando la mayor parte de los que escribieron sobre Mallorca, al describir la ciudad de los naranjos, se ocuparon en él, reproduciéndose gráficos del mismo en muchas publicaciones: ejemplo de ello la *Guía de Baleares*, escrita por el ilustre literato mallorquín don Pedro de A. Peña, y editada por el librero don José Tous el año 1891, en cuyo libro, á más de figurar un cliqué del torrente, se insertan las siguientes líneas de recomendación ó de elogio: «Son también dignos de fijar la atención del viajero los varios puntos de vista que ofrece el torrente al cruzar por entre las casas de la villa.»

Basar la defensa del torrente en tales antecedentes, en lo que es y representa en sí, como también impugnarla fundándose en razones de ensanche, necesidades locales, etc., sería conforme y estaría muy bien entre *sollerenses*, *espíritus emprendedores* que por su solo esfuerzo y en un dos por tres han sabido hacer un ferrocarril, un tranvía eléctrico y convertir aquella población en una segunda Niza. Pero... nosotros los palmesanos, que (salvo el derribo de murallas llevado a cabo—hay que reconocerlo con franqueza—por la representación de las clases menos conservadoras y por ende peor vestidas de la ciudad) no hemos hecho nada práctico por y para Palma, nosotros los palmesanos *cultos* que sólo sabemos gastar la pólvora en las salvas de los proyectos sin llevar á término ninguno ó dejándolos dormir un sueño semi-eterno, como el que duermen la nueva Plaza mayor, los grandes puentes para unir el casco con el arrabal de Santa Catalina, el monumento al gran Ramón Llull (que el ilustre escritor don Miguel de los Santos Oliver nos invitó á que lo inauguráramos el próximo año, y del cual no ha vuelto á hablarse), el del Rey Don Jaime el Conquistador (que no sabemos cómo se encuentra), la canalización de las aguas (que corre por las mismas *idem*), y tantísimos otros proyectos con que la plétora de la inventiva municipal nos recreó los oídos sin que nuestra vista haya llegado todavía á descubrir tan necesarias realidades; nosotros los vanidosos de la capital que, si tenemos *capitalistas*, tan poco (excepto algún contadísimos caso) tenemos que agradecerles; nosotros los que no contamos con agallas suficientes para implantar de una vez tranvías eléctricos, ni tantas otras comodidades y reformas propias de la vida moderna; nosotros

que tenemos tragaderas para que continúe estando como está la única estatua con que cuenta hoy la ciudad (la de Jaime Ferrer en la plaza de Atarazanas); nosotros que ni siquiera sabemos protestar contra los *reventadores* de la reciente mala reforma del Borne; nosotros... podemos muy bien excusarnos de dar nuestro parecer en casa ajena, por más que tratándose de Sóller, nos sea muy querida y muy allegada. El hacerlo lo consideraría para sí el cronista un exceso de oficiosidad, cuando no una idiosincrasia intromisión.

¡A ver si los señores del *Civismo* me mandan también á mí algún diploma!

LEONCIO

De *Correo de Mallorca* (21 Febrero.)

Punto final

Lo son hoy estas líneas acerca del discutido tema del torrente de Sóller. El notable pintor D. Francisco Bernareggi ha defendido tan brillantemente su conservación, que á la verdad, sería ocioso cuánto yo pudiera añadir.

Se trata sencillamente de contestar á un tal Sr. Cirano que al cabo de dos semanas de leer un artículo que publiqué en *La Última Hora*, ha emprendido la tarea de impugnarlo dedicando á mi pobre trabajo un notable artículo.

Contestaremos como sepamos á tan experto crítico, sin detenernos en figuras retóricas, ni en vanas erudiciones.

Después de un largo párrafo en que habla de luchas greco-romanas, de postes de telégrafos, de fuerza bruta y otras mil sutilezas, cuyo sentido no acabamos de comprender (el párrafo aunque elocuente es algo difuso), pasa el Sr. Cirano á comentar la primera parte de mi artículo, extendiéndose en consideraciones sobre el concepto de la palabra *advenedizo*, empleada por mí, para designar á cierta clase de personas, respetabilísimas en otras materias, pero absolutamente desconocedoras de lo que debe ser el arte.

Al hablar yo de *advenedizos* y de esos mallorquines *tan poco mallorquines*, no ha sido nunca mi intención poner en duda su acendrado amor á Mallorca. Yo creo que todos somos en el fondo buenos patriotas y amamos muy de veras nuestra hermosa isla; al decir que eran poco mallorquines me refería más bien á su modo de pensar, más propio de un burgués enriquecido que de un artista de verdad.

Habla el rimador en prosa de esta sensible emigración de los objetos de arte mallorquín, al extranjero. Son demasiado ciertas las palabras del Sr. Cirano y nosotros somos los primeros en reconocerlo. Eso sí, no concedemos que sean los artistas extranjeros los que se apoderan de esas joyas de valor inestimable. Haga memoria el Sr. Cirano y recordará que la desaparición de todos esos objetos valiosos, que tanto deploramos, es más bien obra de anticuarios y comerciantes, que de los simpáticos artistas, enamorados de las singulares bellezas de nuestra isla. Muy al contrario, son ellos los que contribuyen eficazmente á la conservación del arte mallorquín; buena prueba de ello tenemos en el archiduque Luis Salvador, y tantos otros verdaderos artistas.

Dice también el Sr. Cirano que no han sido refutados seis argumentos que expuso en favor de la cubrición del torrente de Sóller. Estos argumentos que en mi opinión se reducen á tres han sido brillantemente refutados por el Sr. Bernareggi, en su artículo del 17 del actual; por lo demás, tiene razón el Sr. Cirano; yo no combatí sus argumentos, pues no siendo mi idea entablar controversia con nadie, me abstuve de contestar á sus artículos contentándome declarar públicamente mi leal entender sobre el asunto.

El articulista se complace en advertirme lo mal aprovechadas que han sido para mí las lecciones que haya podido recibir, de gramática y urbanidad, y hasta se permite el lujo de hacer chistes con mi apellido.

Le doy muchas gracias por ello. Nadie como yo conoce y aprecia la distancia que media entre sus elocuentes artículos y mis modestos trabajos. Sin embargo, creo que con un poco de «*sal*» de la que usa Vd. á diario, no me sería tal vez muy difícil formar un anagrama con su gentil pseudónimo, pero me abstengo de ello por las razones poderosísimas de cierto librito (también citado por Cirano) llamado «*Tratado de Urbanidad*».

Y para acabar: este es el último artículo que publico, pues nunca he gustado de esas discusiones provincianas que suelen degenerar en chismografía. Puede por lo tanto el Sr. Cirano dedicarme toda clase de artículos, más ó menos relacionados con la cuestión debatida, con la absoluta seguridad de que no tendrá por parte mía una sola palabra de contestación.

JUAN ANTONIO CASCABELES

De *La Última Hora*, (28 Febrero.)

Polémica terminada

Con el artículo firmado por don Juan Antonio Cascabeles que publicamos en la sección correspondiente en el número de hoy, damos por terminada en *La Última Hora* la polémica sobre el torrente de Sóller; y advertimos á nuestros lectores que éste será el último escrito que sobre tal materia publicaremos.

Al ofrecer nuestras columnas para la discusión serena de un asunto que consideramos de importancia y que había logrado interesar la opinión pública, lo hicimos sólo con el objeto de que el lector, conociendo las razones aducidas en pro y en contra, pudiera formar juicio respecto de la conveniencia de cubrir una parte del torrente de que se trata.

Conseguido ya aquel objeto y algo solevantadas además las pasiones de algunos de los que han tomado parte en la discusión, nos parece que ha llegado la oportunidad de terminarla, ya que el prolongarla sólo podría conducir á abusar de la paciencia de muchos de nuestros lectores y dar tal vez ocasión á que el estado pasional de que antes hemos hablado, se acerbase, y exteriorizase en formas que no podríamos autorizar.

De *La Última Hora*, (28 Febrero.)

El ensueño de Mallorca

Cuando se leen noticias como la del proyecto de suprimir el torrente de Sóller para dar lugar al paso de un tranvía, abrumale á uno el temor de la inutilidad de todo esfuerzo propagandista. ¡Cuántas veces se habrán proclamado los derechos del paisaje, de la naturaleza artística, de la belleza espontánea! ¡Cuántas veces habrán leído con asentimiento la argumentación sentimental esos mismos que ahora preparan á destruir un encanto indiscutible de un pueblo! ¿Para qué? Llega, al fin, la vanidad urbanizadora, la manía progresista, y los hombres de acción, sin fondo artístico, arramban con todo, aún con los sitios más deliciosos, para realizar una reforma de progreso discutible.

De la conveniencia de conservar el admirable torrente de Sóller habían hablado legión de personas: mallorquines y forasteros. Todos los *sollerenses* han oído con deleite altísimos elogios de tan encantadores lugares. La sorpresa de visiones tan bellas han arrancado voces de admiración. No importa. Surge el ansia reformista, la imitación ciudadana, y, sin remordimiento alguno, se quiere arrasar la delicia de los ojos.

Pero no es la obra antipática de los fi-

listeos que quiero comentar ahora. La breve noticia me ha traído á la memoria un nombre muy querido que ha iluminado un tiempo que fué. Añadía el periódico que Paco Bernareggi había desarrollado un proyecto relacionado con el torrente, no sé si para conservarlo ó para aminorar la enormidad de tal supresión. Es igual. Lo que me interesa ahora, es dedicar un comentario al amigo inolvidable, al artista enamorado del delicioso valle de Sóller.

A los tantos años, muchos sin duda, Paco Bernareggi aparece al recuerdo mío, situado aún en aquella maravilla, que ha atraído á tantos poetas y pintores y hombres de refinado gusto. Bernareggi ha permanecido fiel á su primera fuertísima impresión de artista exquisito. Llegó un día á Sóller y fué contagiado del encanto de aquel valle de oro. Pretendió fijar con sus pinceles, atesorar con sus telas los admirables paisajes; pero hallóse con que por reales ó simbólicos que sus cuadros fuesen, no se llevaría nunca el principal encanto de la tierra privilegiada, el perfume perturbador del azahar que impregna todo el valle. Y tras varias tentativas de huidas dolorosas, sucumbió, al fin, á la seducción irresistible de la esencia embriagadora.

Bernareggi, como pocos, podrá decir con el inspirado poeta,

de la flor del tarongé:

Jo no sé,
jo no sé que m' ha passat
que aquella ona m' ha tapat,
que aquella ona m' ha negat
en un pèlag de delícia;
que aquella ona m' ha engolit
en la dolça pregonosa
d' unes aigües de l' oblit.

He sentit

el perfum que m' invadia,
el perfum que m' rodejava
i en le sang se m' transonia.
L' he sentit al meu entorn
com un forbament nupcial
com un pés, com el trastorn
d' un gran vent paradisiàl.

Sólo que el poeta, el impresionante cantor de las vidas truncadas, que es Santos Oliver, regresó á la ciudad y cuenta que al hacerlo,

tot l' encís s' ha evaporat
com un mon d' encantament,
i es que l' aura m' ha deixat
de la flor del torbament...

M' ha deixat

amb les robes impregnades
d' una olor de bé perdut
en les hores del passat.

Y bien, esto es lo que no ha querido perder el artista Bernareggi, el joven soñador, que acaso de todo el grupo de muchachos ambiciosos, haya sido el que más ha gozado de la vida propia, salvándola de las rudezas, de las angustias, de las espinas, de los dolores que el batallar ciudadano proporciona con terrible abundancia.

¡Cuántos de sus viejos amigos volverán á la delicia del valle encantador—si vuelven—y podrán asegurar que, á pesar de sus victorias, de sus tesoros, de su renombre, han vivido la plácida existencia de un envidiado compañero, todavía embriagado, encantado

de la flor del torbament!

Esto si no les pasa como al personaje de la última comedia de Adriano Gual, que después de atesorar gran cantidad de oro, regresa á su pueblo, viejo y fatigado, y al intentar con su dinero ganar amor y adhesiones, se convence de que ha perdido todo su tiempo porque la juventud ama otra cosa y el sentimiento no se adquiere por deslumbramientos materiales.

Indudablemente, Paco Bernareggi no ha perdido su tiempo entregándose por entero á su vocación de artista que cree más en sus satisfacciones que en las que con sus obras puede proporcionar á los demás.

Acaso muchos le habrán compadecido, al tiempo que se lanzaban furiosos, enfurecidos, á los esplendores de la luz de la gloria, alcanzada ó no. Más al final las cuentas serán muy claras. Y yo no sé cual de los luchadores persistiría en volver á preferir la batalla al encantamiento paradisíaco del pintor Bernareggi. De él no ha salido el discreto amigo, mientras los otros han pasado aunque triunfadores, por todos los sinsabores del combate. El, como el poeta citado, ha permanecido siempre, inalterable, impasible,

sobre 'l propi Paradís
embaumat de poesia,
com si jo estés en el centre
d'una gran flor que s'obris,
com si tot el mon florís
per les hortas i les tanques,
i en les fulles i en les branques,
i en la carn de les huris.

Este cronista, desde la lejanía pampeana saluda con el mayor entusiasmo á su apasionado amigo, el pintor Bernareggi, que ha sabido vencerse á sí mismo, siendo fiel á su voluntad que ha podido realizar ampliamente sin divorciarse del encantamiento que le produjo un día la maravilla de Sóller.

J. TORRENDELL

De Baleares—Buenos Aires (1.º de Marzo).

A n' En "Tofol," en Filemon

Sóller. Tu nombre suena á distancia con prestigios de leyenda que repercuten dentro del corazón dulcemente. Al evocar en las «sandeces» de la emigración, tejen los recuerdos guirnaldas, con las flores de tus naranjos, nostalgias y ensueños.

La canción del viejo «Torrent» al resbalar sobre los guijarros de su lecho, llega á los oídos como un salmo cantando á la belleza del valle encantador.

Entre las agrestes asperezas del diario vivir, aspiramos con deleite la fragancia exquisita de las flores que se espejan en el cristal de sus aguas.

La amenaza de su desaparición se nos antoja obra de la barbarie civilizadora, que todo lo subordina al tirallineas, al nivel y al compás.

«Pero es que acaso hay derecho á apropiarse el «Torrent»? Hay que recordar que no es de propiedad comunal. El «Torrent» es más bien patrimonio de la poesía y de los poetas.

No pueden desaparecer las casucas que festonean sus márgenes, con sus balastradas de madera que doselean jazmines de flores marfileñas, y adornan claveles rebentones, pletóricos de vida y de color, delicadas rosas té, pretenciosas de Alejandría, diminutas de Pitimíni, opulentas hortensias, señoriles camelias, democráticos geráneos y albahacas anunciadoras de las alegres fiestas del verano.

Ignoran los apóstoles de lo gris y de lo uniforme, que las cosas tienen alma?

La desaparición del «Torrent» fuera una dolorosa desgarradura. Sóller sin el «Torrent» plagiando una frase de Maurá: «No sería una ciudad desposeída, sería una ciudad mutilada».

Cierre quien pueda los oídos á la «reforma», ciérense á la civilización amparadora de cuanto edificio se erige, por estar detrás de ella la barbarie, como está detrás de la cruz el diablo.

La belleza soberana debe ser dogma intangible.

Dejen los dirigentes de Sóller palpar su corazón libremente y al hablar del «Torrent» humedezcan sus palabras en el tibio aliento de sus almas.

A los que soñamos con volver á ver el «Torrent» no se nos puede arrebatar esta postrera esperanza; lo necesitamos para que arrulle nuestras añoranzas y tristezas.

Los que en Sóller peinan canas, recuerdan unos artículos de sutil ingenio que avalora el pseudónimo de «Tofol», un fastasma que mantuvo el interés durante una época de peleas caciquiles.

«Tofol» fué la nota varonil que despertó dormidas energías.

El ferrocarril y todas las mejoras de Sóller deben al despertar de aquellos ya lejanos días.

Para que el «Torrent» desapareciera tendría Jerónimo Estades que renegar de «Tofol» y no renegará: le conozco mucho. (1).

De Baleares—Buenos Aires (1.º de Marzo).

(1.) ¡Qué bueno es tener el Santo vuelto de cara, amigo Filemon! Al que tiene esta suerte todo y todos abogan en su favor; hasta los méritos de los demás contribuyen á su gloria. El verdadero Tofol, que no es de estos afortunados, sino todo lo contrario, nos suplica le agradezcamos de su parte el buen concepto que le mereció la campaña aquella á que hace referencia y las frases lisonjeras que á su autor dedica... aún cuando vuelva hacia otro lado los ojos, al dirigirla, efecto del estrabismo quizás (¿voluntario?) que le aqueja y por cuya «dolencia» le compadece muy de veras.—N. de la R.

Crónica Local

Las funciones de Semana Santa se han celebrado en el presente año con el mismo esplendor que en los anteriores y aún creemos poder decir con mayor seriedad y animación.

A los doce sermones con que fueron explicados el domingo último por la tarde los pasos del *Via-Crucis*, asistió un tan gran número de fieles, que, á pesar de entrar y salir del templo casi sin interrupción, mantúvose éste constantemente lleno.

Y á los divinos oficios, el jueves, lo mismo que por la noche á la función del Lavatorio y sermón del Mandato, llenóse también por completo la espaciosa iglesia parroquial. La procesión de la Sangre, que ha ganado en seriedad desde que por viejos y ya deteriorados se han tenido que retirar algunos de los ridículos *pasos* que años atrás se llevaron (de los cuales ha quedado uno solamente este año), resultó muy solemne, habiendo asistido los niños de las escuelas de párvulos, los congregantes de María Inmaculada, secciones menor y mayor por separado, la institución de la «Cruz Roja» en número que por lo extraordinariamente grande llamó mucho la atención, y otros muchos jóvenes, llevando todos los asistentes sendas hachas ó cirios de gran tamaño, cuya profusión de luces en la oscuridad de la noche y por entre la apiñada multitud causaba excelente efecto. La Capilla parroquial que dirige D. Miguel Rosselló Pbro. cantó el *Miserere* alternando con la banda de la «Lira Sollerense» que, bajo la batuta de D. Lorenzo Marqués, tocó durante el largo trayecto patéticas marchas fúnebres.

El aspecto que presentaban los Monumentos era hermosísimo, verdaderamente encantador, adornados casi todos ellos con profusión de macetas de vistosas flores y gran número de luces, sobresaliendo entre todos el de la iglesia del Convento, cuya artística combinación mereció unánimes elogios. Y hemos dicho *casi* porque debemos exceptuar el de la Parroquia, que se distinguía de los demás por lo sóbrio de su ornamentación y por su simpática gravedad.

Terminada la procesión, continuaron las visitas del público á dichos Monumentos, que ya habían comenzado por la tarde y el mencionado acto interrumpió, siendo notable el número de personas, y muy ejemplar sobre todo el de familias enteras reunidas, que circulaban por las calles de la ciudad, yendo de una iglesia á otra, hasta altas horas de la noche. A las once se congregaron muchos fieles en la parroquia, donde debía celebrarse por primera vez en Jueves Santo, ante Jesús sacramentado, la tierna devoción de la «Hora Santa» que todos los jueves se celebra desde poco tiempo á esta parte en la capilla del Rosario ante el sagrado Copón; y á fe que fué un acto patético y conmovedor, dándole un carácter verdaderamente religioso los cantos nutridos y muy afinados, á media voz, de la multitud apiñada junto al altar en aquella hora solemne de la media noche y en la

magestuosidad del vasto templo medio á obscuras, iluminado sólo el altar mayor por las luces del Sagrario, cuyo brillo quedaba amortiguado al reflejarse en los damascos sobre fondo carmesí.

Seguidamente se verificó el ejercicio del *Via-Crucis*, y era ya muy cerca de la una cuando terminó la función.

Fueron igualmente solemnes y estuvieron como los del día anterior concurrendosísimos, los actos religiosos que se verificaron ayer, y de un modo especial el sermón de la Pasión por la mañana y el descenso de la Cruz, la procesión del entierro y la meditación de la Soledad de María, por la noche. Tomó en ellos parte muy activa un nutrido coro, que cantó con mucho ajuste composiciones patéticas adecuadas, bajo la batuta del Maestro de capilla y organista parroquial, Sr. Rosselló, Pbro.

También á la procesión y demás actos solemnes del día, como á los del anterior, asistió el Ayuntamiento en corporación presidido por el Alcalde, Sr. Puig, y la banda de música con la de cornetas y tambores de la «Lira Sollerense» tocaron marchas durante el entierro, dando con sus sonos fúnebres un carácter adecuado á la triste solemnidad.

También en la filial del Puerto se han celebrado este año por vez primera las funciones de Semana Santa, las que han revestido gran solemnidad, habiendo despertado el entusiasmo de aquellos vecinos, sobre todo la procesión del jueves que recorrió las principales calles del lugar y á cuyo esplendor todos brindáronse gustosamente á contribuir. En muchas casas habíase levantado un modesto altar, en el que con profusión de luces y de flores se ostentaba una imagen de Jesús Crucificado ó un cuadro con algún pasaje de la pasión del Salvador.

En la iglesia improvisóse un hermoso Monumento, y los actos litúrgicos verificándose por tres sacerdotes: el Vicario Sr. Vich, el profesor de instrucción primaria D. Juan Covas y el joven catedrático del Seminario D. Juan Sabater, que actuó todos los domingos de predicador cuaresmal, con la cooperación de la juventud de ambos sexos de la barriada, cuyos adelantos en la lectura y en el canto ya otras veces hemos tenido ocasión de aplaudir, resultaron brillantísimos, y á presenciarlos acudió puede decirse en masa toda la población. No saben aquellos morigerados vecinos como expresar el júbilo que sienten, que se retrata en sus semblantes porque verdaderamente les rebosa del corazón, y nosotros al dar cuenta de la novedad sentimos también en poderlo consignar una viva satisfacción.

El domingo último tuvo lugar en el «Sindicato Agrícola Sollerense» la anunciada reunión en segunda convocatoria de la Junta General con el fin de proceder á la elección de los tres Vocales de la Directiva que faltaban para completar el número reglamentario de los mismos.

Recayó la elección, por unanimidad, en los mismos señores que había nombrado ya la mencionada Junta Directiva con carácter interino, ó sea D. Bartolomé Joy Joy, D. Bartolomé Miró Oliver y D. Francisco Canals Marqués, á quienes por la distinción felicitamos.

En la Secretaría del Ayuntamiento de esta ciudad han sido expuestas al público á efectos de reclamación las cuentas municipales correspondientes al ejercicio de 1913, y expuestas en dicho sitio permanecerán hasta el próximo día 19, en que terminan los quince días que debían estarlo á partir de la fecha de la publica-

ción del anuncio en el «Boletín Oficial» de esta provincia.

Desde el martes de esta semana se halla fondeado en nuestro puerto el vapor dinamarqués *Nexos*, de 1.200 toneladas de desplazamiento, que trajo de Newcastle un cargamento de carbón mineral para la sociedad «El Gas».

Por medio de vagones del ferrocarril, arrastrados por la maquina auxiliar «María Luisa», se ha verificado la descarga de dicho buque, cosa muy natural habiéndose construido en la línea del Puerto, como saben ya nuestros lectores, un desvío ó ramal de la vía hasta los almacenes de la fábrica del gas, lo cual facilita muchísimo las operaciones.

El vapor *Nexos* ha quedado despachado y saldrá esta tarde para Ibiza.

Verificará la cobranza voluntaria del impuesto de cédulas personales del actual ejercicio, en esta ciudad, el arrendatario de la recaudación de contribuciones de esta provincia. Hanse fijado para dicha cobranza los días comprendidos entre el 18 y 23 del mes corriente y estos inclusive.

El tiempo continúa seco y la temperatura templada y aún diríamos cálida. La necesidad de una lluvia abundante se deja sentir tanto más cuanto que ha aparecido en todos los olivares de la comarca una muy abundante floración, y sería muy posible que, si tarda en llover, por falta de agua se malogre la cosecha.

El martes de esta semana amaneció nublado y se hizo durante la mañana aún más denso el cortinaje de nubes que cubría el horizonte. Habiendo bajado notablemente la temperatura, muchos presagiaron para la tarde un fuerte aguacero; pero empezó á soplar un viente fresco, de la parte del puerto, y muy en breve quedó despejado el firmamento, presentándose de un azul intenso el cielo y luciendo un sol canicular.

«Nuestro gozo en un pozo», exclamaron los que vieron con este contratiempo sus esperanzas frustradas, y desde entonces ya no se ha presentado ni siquiera el motivo para volverlas á concebir.

Ha venido para fijar aquí su residencia, y por medio de un anuncio que en otro lugar del presente número publicamos ofrece al público sollerense sus servicios, un joven médico catalán, D. Manuel Badía, que conocen y recomiendan algunos amigos nuestros con los que sostiene relaciones la familia de aquí.

Sabemos era su intención hacer al vecindario dichos ofrecimientos cuando tuviera casa donde instalar su despacho, ó donde residir, pero que en vista de que durante algunas semanas no le ha sido posible encontrarla, se ha decidido á señalar su domicilio provisional para consultas y para que puedan hallarlo fuera de las horas de éstas las personas que de él necesitan.

Celebraremos vea el Sr. Badía, á quien enviamos cordial saludo, colmados los anhelos y esperanzas que le impulsaron á venir á habitar entre nosotros.

Tenemos la satisfacción de poder comunicar á nuestros lectores la noticia de que en unas oposiciones que se han verificado en el Instituto de Palma, con el fin de proveer seis plazas de maestros nacionales de la categoría de mil pesetas, han obtenido los primeros puestos, los números 1.º y 2.º, respectivamente, nuestros distinguidos amigos D. Juan Covas, Pbro., maestro de la escuela pública del Puerto, y el corresponsal del SÓLLER en Fornalutx, D. Andrés Andreu, maestro de la escuela pública de dicha villa.

Eran trece los maestros opositores.

El ascenso de dichos profesores no corresponde á la escuela que regentan, sino que es suyo personalmente, obtenido por sus méritos; así es que con el disfrute del nuevo sueldo podrán continuar regentando la misma escuela, viviendo casi podemos decir entre nosotros, como hasta aquí.

Enviamos á nuestros amigos cordial felicitación.

Ayer por la mañana rindió viaje á este puerto el vapor de esta matrícula «Villa de Sóller», siendo portador de algún pasaje y variada carga. Empezó seguidamente las operaciones con gran actividad, procediendo á cargar de nuevo sin pérdida de momento con el fin de que pueda quedar despachado hoy y emprender mañana por la noche viaje á los puertos de su itinerario.

Así lo verificará si fuerza mayor no se lo impide, pues que las operaciones de la carga quedan ya muy adelantadas, casi terminadas mejor dicho, á la hora en que escribimos.

Queda abierta ya la suscripción que ha encabezado el Ayuntamiento con 250 pesetas, conforme verán nuestros lectores en otro lugar del presente número, para adquirir una bomba y demás utensilios para la extinción de incendios que ha de tener á su cargo la brigada de Bomberos que organiza la sección local sollerense de la «Cruz Roja».

Y llamamos acerca de ello la atención de los industriales, comerciantes y del público en general, porque sería una lástima que por falta de correspondencia de parte de todos, ya que todos en la mejora debemos interesarnos, un tan excelente proyecto se malograra. Reconocen todos la utilidad, la necesidad imprescindible mejor dicho, y sabemos no obstante que los hay de los que deberían figurar en primer término que guardan en sus escritorios la circular de invitación sin haber manifestado todavía, ni aún resuelto, la cantidad por qué van á suscribirse (y esto que tienen propósitos de hacerlo), esperando para fijarla ver como proceden los demás...

Y resulta que, pensando muchos del mismo modo, estos *demás* no existen todavía para dar la norma, y se pasa el tiempo, y con ello la implantación de la mejora sufre un retraso que es verdaderamente lamentable. Se necesitan de tres á cuatro mil pesetas, se nos dijo: ¿Quedará, por el motivo expresado, sin reunirse dicha cantidad? ¿Dejaremos, como dice el refrán, unos por otros, ... la casa sin barrer?

Esta mañana, al toque de gloria, se ha producido en la ciudad una explosión de público regocijo, llenándose de gente en un momento las calles más céntricas. Al toque de las campanas ha respondido el disparo de armas de fuego, y se ha divertido la alegre multitud en «fusilar» á algunos *judas* que han aparecido colgados en diferentes puntos.

Según noticias, ha habido cinco: uno en la plaza del Arrabal, otro en *S' Hort de Vin*, otro en la tenería de la calle de la Romaguera, otro en el Sellar y otro en la Alquería del Conde. Tal vez hubo alguno ó algunos más, que nosotros ignoramos.

Después de un rato bastante largo de la para los mozalbetes tiradores agradable diversión, cansados de ella ya, han vuelto á retirar sus armas y á continuar sus trabajos respectivos como si tal cosa, quedando poco después la población en la misma calma y el mismo silencio de antes.

Como todos los años, se celebrará el domingo, día 19, (*del Angel*), la fiesta

dedicada á San Raimundo de Peñafort en la populosa barrriada de nuestro puerto, y adelantamos ya hoy la noticia, sin perjuicio de publicar el programa más detallado en nuestro próximo número, porque sabemos se trata de darla en el presente año una mayor solemnidad.

Uno de los actos religiosos que se nos dice se le han de agregar será una procesión por la tarde, que recorrerá las principales calles para dirigirse luego hacia la orilla del mar, en el sitio donde se conserva la tradicional piedra en que puso el pié el Santo al embarcarse, para cantar el *Te-Deum* que solía cantarse desde tiempo inmemorial por la mañana.

El pensamiento merece plácemes, pues que el acto de referencia será sin duda uno de los más concurridos por los devotos que desde la población vayan á tomar parte en dicha fiesta, por la razón de que son en mayor número los que pueden ausentarse de sus casas por la tarde, y ahora el servicio de tranvías ofrece grandes facilidades para poder ir á todas horas.

Daremos de la mencionada fiesta más amplias noticias, como hemos dicho, en nuestra próxima edición.

Animadas poco más ó menos como de costumbre se vieron el sábado y domingo últimos las funciones cinematográficas, tanto en el teatro de la «Defensora Sollerense» como en el «Cinema-Victoria», y por ser Semana Santa, ambos cines, durante la presente, han dejado de funcionar.

Anuncianse ya para esta noche en el salón de la calle de la Victoria y para mañana en el de la calle de Real escogidas y muy atrayentes funciones, que con seguridad se repetirán también pasado mañana, día festivo, y á las que concurrirá indudablemente numeroso público.

De las funciones del «Cinema-Victoria» hemos recibido el anuncio correspondiente para publicar en nuestra sección de «Espectáculos»; de las de la «Defensora Sollerense», de que son empresa personas de fuera que quizás ignoren que tengamos abierta dicha sección, no hemos recibido anuncio alguno hasta la hora presente. Sabemos, sin embargo, que la noticia que adelantamos ya, de que iba á volver á cantar la notable artista Salud Ruiz con acompañamiento de la orquesta que dirige el Sr. Serra, se ha confirmado, y nos place consignarlo porque con seguridad de ello nuestros lectores aficionados á esta clase de espectáculos se han de alegrar.



Sección Necrológica

A la avanzada edad de 87 años falleció en Palma el lunes de esta semana nuestro paisano el antiguo profesor de instrucción primaria D. Baltasar Marqués y Mayol, uno de los parientes más cercanos de las hermanas Marqués (de Ca's Notari), á quien correspondió por lo mismo una parte de la herencia de éstas al fallecer últimamente *ab intestato* D.^a Margarita, la última de ellas.

Aquí contaba con pocas relaciones el anciano Sr. Marqués por haber residido fuera desde su juventud; no obstante, las pocas personas que lo conocieron y trataron han sentido mucho su muerte.

Descanse en paz su alma y reciban sus hijos D. Baltasar, cónsul de Cuba en Palma, y D.^a Rosa, y sus nietos don Baltasar, D. Julián y D.^a Anita Samper y Marqués, y demás familia, la expresión de nuestro pésame.

Por medio de atenta carta que nos dirige desde Wiesbaden (Alemania) un paisano amigo nuestro y antiguo suscriptor á este semanario, venimos en conocimiento de que otro joven sollerense, que residía en la ciudad de Mainz, había fallecido. Llamábase éste Francisco Pons y Coll, hijo de nuestro amigo el conocido industrial D. Francisco Pons, y ha sucumbido á los 14 años de edad, habiendo recibido los Santos Sacramentos, víctima de penosa y larga dolencia.

Falleció á las ocho de la mañana del día 30 de Marzo último, y al día siguiente fué conducido solemnemente el cadáver al cementerio, á cuyo acto asistieron, además de gran número de vecinos de dicha ciudad, parroquianos de la casa, muchísimos sollerenses establecidos comercialmente en pueblos y ciudades inmediatas á la en que había ocurrido la defunción, los cuales con su asistencia y con el regalo de vistosas coronas, demostraron sus sentimientos de compañerismo y el aprecio en que tenían al finado y á su familia.

Presidieron el duelo los hermanos de éste: D. Jorge, D. Juan, D.^a Margarita y D.^a María, establecidos el segundo y esta última en Verviers (Bélgica), quienes se trasladaron á Mainz tan luego tuvieron noticias de la gravedad de su hermano querido.

Al rogar á Dios conceda al alma de éste el galardón de los Justos, pedimosle derrame sobre el atribulado corazón de los padres, hermanos y demás familia (á quienes acompañamos en el sentimiento) el bálsamo consolador de la resignación.

EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 3 de Abril

La presidió el Alcalde D. Juan Puig y asistieron á ella los concejales señores don Salvador Oliver, D. Antonio Rotger, don Francisco Enseñat, D. Jaime Morell, D. Juan Magraner, D. Miguel Colom, D. Antonio Castañer, D. José Morell, D. Antonio Colom y D. Andrés Rullán.

Fuó leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

De acuerdo con lo informado por el señor Ingeniero encargado de la carretera de Palma á Sóller por Valldemosa, se concedió permiso á D. Bartolomé Castañer y Rullán para recomponer la acera adosada á la casa n.º 86 situada en el Km. 38 de la mencionada carretera, abrir un portal que dé acceso á la finca contigua á dicha casa y construir un paso sobre la cuneta frente al portal que se solicita abrir.

También se concedió permiso á D. David March para edificar una cochera en el corral de su casa, que linda con la calle de la Gran-Via, y conducir las aguas sucias y pluviales á la alcantarilla de esta calle; y á D. Juan Morro para edificar una casa en un solar lindante con la calle de la Gran-Via, y conducir las aguas sucias y pluviales á la alcantarilla pública.

Se enteró la Corporación del R. D. de 27 Marzo último inserto en la «Gaceta de Madrid», el cual dispone que el Estado podrá contribuir con auxilios á la ejecución de las obras necesarias para la conducción de aguas destinadas al abastecimiento de poblaciones, siempre que lo soliciten los Ayuntamientos respectivos.

Previa la lectura de las respectivas cuentas se acordó satisfacer: á D.^a Margarita Oliver, 236'95 ptas. por papel sellado y efectos timbrados suministrados al Ayuntamiento durante el primer trimestre; á D. Juan Frey, 19 ptas. por varios efectos de escritorio suministrados al Ayuntamiento; á don Guillermo Barceló, 27'90 ptas. por gastos suplidos por cuenta del Ayuntamiento durante el primer trimestre del corriente ejercicio; á D. Antonio Marroig, 110 pesetas por pintura suministrada y pintar los dos puentes de hierro recientemente construidos sobre el torrente mayor; y á D. Domingo Riutort 213'72 ptas. por impresos suministrados á este Ayuntamiento durante el primer trimestre de 1914.

Se dió lectura al extracto de cuentas correspondiente á las operaciones realizadas por D. Domingo Riutort, apoderado del Ayuntamiento en Palma, durante el primer trimestre del ejercicio corriente. Enterado el Ayuntamiento, acordó aprobarlo.

Dióse cuenta de la distribución de fondos por capítulos para satisfacer las obligaciones del presente mes formada por la Contaduría de este municipio y fué aprobada.

Fuó aprobado también el extracto de los acuerdos tomados por el Ayuntamiento y Junta municipal durante el mes de Marzo y acordada su remisión al Gobernador civil de la provincia.

Sometidas á la deliberación y resolución del Ayuntamiento las cuentas municipales relativas al ejercicio de 1913, rendidas por el Depositario de esta Corporación y censuradas favorablemente por el Regidor Sindico, después de un detenido examen de las mismas se acordó aprobarlas, quedando fijado el Cargo en 132.969'81 ptas. y la Data en 106.474'77 ptas. resultando una existencia de 26.495'04 ptas. Estas cuentas, con todos los documentos justificativos á ellas unidos, serán sometidos á una información pública por espacio de quince días á efectos de reclamación y después presentadas al examen y aprobación de la Junta Municipal.

Se reprodujo la lectura de la comunicación remitida por el señor Presidente de la «Lira Sollerense», que en la sesión anterior quedó sobre la mesa, y en vista de la imposibilidad manifestada de acceder á la petición de esta Corporación, se resolvió dejar las cosas en el ser y estado en que se encuentran actualmente.

El Sr. Oliver denunció que la letrina y fregadero de la casa n.º 46 de la calle del Mar reúnen malas condiciones higiénicas y suplicó al señor Alcalde ordenara una visita de inspección á la misma. El Sr. Puig prometió atender el ruego.

A propuesta del señor Alcalde se acordó telegrafiar al Mayordomo mayor de Palacio y al Presidente del Consejo de Ministros intercedan cerca de S. M. el Rey para que indulte de la pena de muerte á los reos Portell y Andreu, condenados por la Audiencia de Palma.

No habiendo otros asuntos de que tratar se levantó la sesión.

COMISIÓN LOCAL DE LA CRUZ ROJA

Lista de los ofrecimientos recibidos por esta Comisión para adquirir el material indispensable para la brigada de bomberos:

	Pesetas
Ayuntamiento de Sóller	250'00
(Se continuará.)	

AVISO

D. Manuel Badía, médico-cirujano, ofrece sus servicios al público de esta ciudad, y advierte, que interin espera hallar domicilio conveniente, los enfermos podrán ser visitados en «Cas Pentinadó» durante las horas de consulta ó bien solicitar en este mismo lugar su visita á domicilio.

Horas de consulta: de 10 á 12 y de 2 á 4.

ESPECTACULOS

Cinema-Victoria

*Funciones de cine. Esta noche á las ocho y media. Mañana, domingo, á las cinco de la tarde y á las ocho y media de la noche. Pasado mañana, lunes, á las mismas horas por la tarde y por la noche.

Hoy y mañana, proyección, entre otras, de la grandiosa película de 2.000 metros, dividida en cuatro partes, titulada *Los cien días*, y el lunes, segunda fiesta de Pascua, repetición de esta película y proyección de otras, entre ellas la de gran éxito titulada *La muerte del rey del cobre*.

Precios: Butaca con entrada, 0'40 pesetas.—Galería, con id., 0'25 ptas.—Entrada General, 0'15 ptas.

JOVEN

conociendo bien el francés desea colocación en comercio de frutas en Francia. Buenas referencias.

Para más informes dirigirse ó escribir á la Redacción de este periódico.

UN CONCIERTO

En honor del inspirado compositor el Maestro D. Miguel Marqués, Hijo ilustre de Mallorca, se celebró el domingo último por la noche brillante concierto en los salones de la casa del señor D. Benito Pons y Fábregas, y del acto hace nuestro estimado colega palmasano *Correo de Mallorca* la siguiente reseña:

Numerosas y distinguidas familias animaron y dieron realce a la simpática fiesta, a la que concurrió también el festejado Sr. Marqués.

Los salones aparecían profusamente iluminados.

El programa, formado de composiciones del Sr. Marqués, inédita la mayoría de ellas, era sugestivo y atrayente.

He aquí la primera parte:

«Invocación á María Santísima», pequeño coro para voces de mujer solas, cantado por distinguidas señoras y señoritas y dirigido por el maestro don Sebastián Miralles; «Primera Lágrima», reducción para piano, ejecutada por la señorita Josefa Pons; «Menuetto», para piano, á cuatro manos, ejecutado por las señoritas Rosario Estelrich y Concepción Pons; «Fantasia Oriental», compuesta de tres números (Noche misteriosa, Danza de odalisca y Marcha de héroes), arreglada para piano á cuatro manos y ejecutada por las señoritas Pons y Monedero; «Zortzico», con letra de Bécquer, cantado por don Jorge Fortuny y acompañado al piano por el maestro señor Miralles; «Allegro vivace», n.º 4 del poema musical sinfónico instrumental titulado «La Vida», arreglado para dos pianos y ejecutado por las señoritas Dulce María Ruiz y Carmen Ruiz; y «Madrigal», letra de don Benito Pons, coro general cantado por numeroso grupo de señoras, señoritas y caballeros, acompañado al piano por el joven profesor don Jaime Roig y dirigido por el distinguido *amateur* don José Casanovas.

El «Zortzico», admirablemente cantado por el Sr. Fortuny, mereció los honores del *bis*.

Todos los intérpretes fueron grandemente aplaudidos.

Durante el breve descanso que separó la primera parte de la segunda, el celebrado poeta don Juan Luis Estelrich, Catedrático de este Instituto, leyó la siguiente poesía en honor del Maestro Marqués:

¡Hurra, feliz Maestro! En la memoria guardo la exaltación de tu figura, que, desde aquel momento hasta hoy, fulgura coronada de aplausos y de gloria.

Te dió la sinfonía la victoria y la zarzuela te alcanzó ventura; y, donde medre el arte, está segura tu indeleble y lozana ejecutoria.

Yo, entonces, como todos, subyugado, aplaudía tu fama que abrillanta... mas hoy que un coro angelical y diestro, de íntimo ardor el pecho traspasado, te interpreta y estudia, admira y canta, ¡oh qué envidia me das, feliz Maestro!

Después de la lectura de la anterior poesía, que el distinguido concurso premió con fuertes aplausos, se tributó al Maestro Marqués calurosa ovación.

Y comenzó seguidamente la segunda parte del concierto, que formaban las siguientes composiciones:

«Esplendorosa luz», letra también de don Miguel Marqués, coro general para voces solas, cantado por las señoras, señoritas y caballeros y dirigido por el aficionado don José Casanovas; «María al pie de la Cruz», andante religioso para órgano, ejecutado al armónium por el Maestro don Joaquín Engroñat, Pbro.; «Scherzo», del poema sinfónico «La cova del Drach», arreglado para dos pianos y ejecutado por las señoras doña Teresa Sancho de Alvarez y doña Dolores González de Oliveros; «En la inmensidad», nocturno para clarinete y dos pianos, ejecutado por las señoras doña Teresa Sancho de Alvarez, doña Francisca Bennasar de Comas y el profesor don José Bonnin; «Gavota», para piano, ejecutada por la señorita Dulce María Ruiz; «Ave María», cantada por D. José Fortuny y acompañada al piano por el Maestro Sr. Miralles; y «Asunción», letra de don J. L. Estelrich, himno dirigido por el maestro Sr. Miralles y cantado por las señoras, señoritas y caballeros que formaban el coro general, con acompañamiento de piano y armónium.

Cada una de las precedentes composiciones fueron justamente aplaudidas, especialmente la titulada «Esplendorosa luz» y la «Gavota», que tuvieron que ser repetidas.

Formaban los coros generales gran número de señoras, de señoritas y de caballeros, dilettantes, lo más distinguido de la buena sociedad palmasana, cuyos nombres no nos es posible continuar por falta de espacio, y lo sentimos. Interpretaron admirablemente todas las composiciones por dichos coros cantadas y fué premiada su labor con sinceros y profundos aplausos.

Cuanto asistieron al concierto se hicieron lenguas de él, felicitando al Sr. Marqués por las nuevas y preciosas composiciones estrenadas y al Sr. Pons y Fábregas y á su señora é hijas que con gran amabilidad habían hecho los honores de la casa, por el agradable acto, por el cual también les felicitamos nosotros. A los intérpretes del concierto dedicamos también un aplauso.



Crónica Balear

Palma

Días pasados quedó constituida en esta ciudad bajo la presidencia del señor Gobernador civil de la provincia la Junta para la construcción y reforma de edificios destinados á los servicios de Correos y Telégrafos.

La referida autoridad, cumpliendo un acuerdo de la misma, ha publicado un anuncio abriendo un concurso para que los dueños fincas ó valores que reúnan las condiciones convenientes (unos mil metros cuadrados) situados en punto céntrico, presenten sus proposiciones dentro del plazo de un mes.

Al propio tiempo ruega á los propietarios que ofrecieron sus fincas en 1909, manifiesten dentro de dicho plazo si mantienen, rectifican ó retiran sus proposiciones.

El jueves de la pasada semana tuvo lugar en las oficinas de la Compañía de los Ferrocarriles de Mallorca, la subasta para las obras de explanación y de fábrica de la línea del ferrocarril de Lluçmayor y Santany, obras que empiezan en la estación de Palma y terminan en el kilómetro 8'500 del proyecto.

El importe del presupuesto era de 84 mil 965'17 pesetas.

Se presentaron varios pliegos, y una vez leídos se adjudicó la ejecución de dichas obras á D. Juan Consuegra Cuadrado, que ofreció hacerlas por la cantidad de 73.070,05 pesetas, ó sea con una baja de 11.895'12 pesetas sobre el importe del presupuesto.

Desde San Estéfano (Egipto), el Archiduque Luis Salvador de Austria, ha dirigido una cariñosa carta á los organizadores de la «Liga d' Amics del Art», en Mallorca, aplaudiéndola y adhiriéndose al fin que se persigue con la constitución de dicha entidad.

Están ya muy adelantadas las obras del hotel del Ferro-carril.

El pintado de paredes y cielo-rasos está casi listo resultado de hermoso efecto.

Se han llevado ya al edificio buen número de muebles y se ha instalado una hermosa y moderna cocina, construcción de una acreditada casa de Barcelona.

Se tiene el propósito de inaugurarlo antes de fin de mes.

En la costa Norte de la isla de Menorca, en el sitio denominado «Es Grau», fué cogido un enorme pez de los llamados «sal-roig» cuyo peso se calcula de ochocientos á mil kilogramos y el hígado de unos trescientos veinte.

Felanitz

La pertinaz sequía por qué atravesamos, tiene consternados á todos los moradores de esta ciudad por los males que pueden ocurrir continuando de este modo.

Los fuertes vientos que durante algunos días han reinado, han dejado casi perdida

por completo la cosecha de almendras; á los pocos sembrados que han nacido se les ve casi secos, y á los demás árboles y arbustos apenas se les ve hoja alguna cuando en los otros años en estos tiempos ya se les veía cuajados de fruto.

En la fábrica de electricidad que los señores Perelló y Monserrat tienen instalada en esta ciudad se está montando una máquina de unos 200 caballos de fuerza para atender á las numerosas instalaciones que han pedido los consumidores de este fluido.

De cada día se acentúa un poco más la baja en el precio del almendrón.

En este mercado se ha pagado ultimamente á 140 ptas. los 42'37 kgs.

Lluçmayor

Ocurrió la siguiente desgracia en esta á últimos de la semana pasada:

Estaban descargando unos barriles llenos de agua de un carro en la finca «La Atalaya», propiedad de don Tomás Fortuñy, y uno de aquellos cayó sobre el niño Juan Capó Salvá, de 10 años de edad, hijo del colono de dicho predio, falleciendo á los pocos momentos.

Se dió cuenta del hecho al Juzgado municipal, que se personó en el lugar de la ocurrencia practicando las oportunas diligencias.

Andraitx

El domingo último, conocido vulgarmente por «El diumenge des garbayons», las montañas que circundan nuestro pueblo se vieron concurridas por multitud de gente que, aprovechando una hermosa tarde de primavera, se trasladó allí á arrancar palmitos y merendar entre risas y alegría.

El tiempo que se presenta para nuestros agricultores es terrible; la sequía amenaza con acabar con todos los almendros.

Ibiza

Tenemos noticia de que debido á las gestiones realizadas en Madrid cerca del Ministro de Fomento por el diputado á Cortes don Luis Tur, se han remitido fondos á la Jefatura de Obras Públicas para efectuar el estudio de obras de dragado y reforma del puerto de S. Antonio, de esta isla.

Igualmente debido á las gestiones llevadas á cabo por dicho señor se ha aprobado el proyecto de varadero y astillero que ha de construirse en el puerto de Ibiza.

Días pasados fondeó en el antepuerto el vapor noruego de 294 toneladas nombrado «Isbjorn», con lastre.

Con este son 12 los vapores que actualmente se hallan anclados en Ibiza; unos en el puerto, en el antepuerto y en «La Canal» los otros.

De ellos 9 pertenecen á matrícula extranjera y los tres restantes á la de nuestra nación.

Folletín del SOLLER

-5-

EL MARCO NEGRO

incontinenti y sin regatear apenas, le vendió libros y estantería.

Tomó el dinero, y al irse le dijeron los de la tienda citada:

—¿Sabe usted de quien era el coche que causó tanto estropicio? Del marqués de Campo-Bélico.

Antonio movió ligeramente los hombros, se despidió y se fué. Aquel nombre, sin embargo, quedó fijo en su memoria, como el del cirujano que, tras dolorosa operación, le hubiese devuelto la salud.

Antonio compró en el acto caballete, paleta, colores, pinceles, lienzos y tablas; llevóselo todo á su habitación, lo instaló convenientemente, y se puso á pintar. En sus labios vagaba la primera sonrisa después de la muerte de su padre.

Al siguiente día un mayordomo del marqués de Campo-Bélico se presentó en el puesto de libros que había sido de Antonio, para entregar al librero, de parte

de su señor, dos billetes de 500 reales, á título de indemnización por los daños que produjo el coche.

El nuevo poseedor de la biblioteca de lance dió mil gracias por su generosidad al marqués, en la persona de su mayordomo, y, sin decir nada á nadie, se guardó los cincuenta duros.

IV

El sotabanco que ocupaba Antonio estaba alquilado á la señora Tomasa, quien lo realquiló, en su tiempo, á Alegre, el padre. Cuando éste murió y el muchacho quedó huérfano, solo, pobre y sin recursos, á causa del accidente referido, la buena mujer dispuso que Antonio continuara ocupando la buhardilla, á condición de no pagar nada por ella. Hizo más: subió algunos muebles y trebejos, que, según dijo, le estorbaban; lavó y planchó unas cortinas blancas de percal, para adornar con ellas la ventana del pintor, y le arregló, en suma, el cuarto con aseo y un orden que era un encanto. Antonio, sin pronunciar palabra, dió á la señora Tomasa un abrazo muy apretado. Pero este abrazo la compensó á ella con usura de todo cuanto había hecho.

Nuestro héroe vivía, pues, pintando,

como al empezar dijimos. Llevaba algunos meses esta vida, hasta que un día de mayo—tanto más luminoso y risueño cuanto que el invierno, y aún el mes de abril, habían sido nublados y lluviosos—Antonio se levantó temprano, como de costumbre, preparó sus avíos de pintar, arrió á la luz el caballete, y atraído por el dulce encanto de aquella mañana primaveral, se asomó á la ventana. Lanzó una exclamación y se echó atrás, pálido el rostro.

Había visto una mujer; mejor dicho, la mujer; aún mejor, su mujer.

V

El cuarto de Antonio, aunque abuhardillado, era bastante claro y bastante grande. La casa era muy antigua, de las de dos pisos solamente; de suerte que la ventana de Antonio, con ser de piso tercero, estaba baja.

El sotabanco no daba á la calle; el edificio á que pertenecía lindaba por las espaldas con el jardín de un caserón viejo, con honores de palacio, cuyo jardín, exento de servidumbre de luces, no podía ser curioseado por ningún vecino, á excepción de Antonio y una planchada-

ra de edad madura que habitaban las dos buhardillas de la casa frontera.

Peró estos habitantes no molestaban á los del palacio, que apenas se daban razón de su existencia. Además, muy rara vez habían aparecido en las ventanas; la planchadora, por ocuparla dentro sus tareas, y los Alegre, padre é hijo, porque no estaban más que de noche en su buhardilla. Era aquella la vez primera que Antonio se asomaba á la ventana y fijaba su atención en el jardín.

Avanzando sobre éste, y arrancando del cado edificio, había una galería ó terrado con recia balastrada de mármol y corpulentos jarrones con plantas en flor. Al extremo de la galería, muy cerca, por lo tanto, de la ventana de Antonio y á no gran diferencia de nivel (rues, como sabemos, el sotabanco era bajo y la galería subía al primer piso), veíase, apoyada en el antepecho y perdida la mirada en las copiosísimas flores del jardín, una mujer joven y bella, y muy bella, muy joven y muy mujer.

No había, en efecto, en su semblante un solo rasgo que recordase el tipo masculino. Las líneas todas se dulcificaban

(Continuará)

DEL AGRE DE LA TERRA

TRAVALLEM!!

Ab quina dolça anyorança recordam les rondalles que allà, propet la llar, escoltarem les nits d'hivern, quant la son ens aclucava els ulls, i mitx somniant confoníem el món de la realitat (qui encara no era per nosaltres lo món de la tristor) ab lo pais imaginari de fades i anellets de la virtut!

Res més que fregant una llàntia, apareixia un drac sotsmès a la nostra voluntat; sols diguent certes paraules, s'obriren portes i se alçavan castells de riquesa imponderable; solament per dur un anell al dit, ja disposavem de tresors d'or i de plata, de perles i diamants.

Ja passaren per no tornar jamai aquelles fantasies; però no es menos hermosa la realitat que 'ls somnis: tal volta ben mirada es més bella la veritat. També en fa de maravelles la voluntat del home; també en crea de castells i palaus; també en desenterra de tresors de plata i or i pedres fines.

¿I sabeu com se diu la Fada qui l'ajuda? Se diu Ciència.
¿Sabeu quin es el secret de dur a sa vida real els somnis d'aquells temps tan llunyans que ens sembla recordar entre boirina color de rosa?

Es diu Traval·l.
Ell es lo Gèni que acursa les distancies i envia la paraula humana més allà de la mar, i ens dona llum, i ens fa sobirans de la força, i ens aixeca fins als núvols, o ens obri les entranyes fecundes de la Terra.
¿Visca el traval·l!

BENET PONS I FÀBREGUES.

MIRANT AL CEL

¿Qu' en saben els sabis de la gran potencia qui mou el rellotge de nostra existencia?
¿Si moltes vegades s'han equivocats saben els errors, i les veritats?
Deian que la terra era l'immovible siscent anys enera; d'aquí a un altre sigle, o d'aquí a mil anys, ¿qu' es lo que dirán?... Si la ciencia corre, el camp també es gran.

Les nits estrellades, l'espai tant ple d'or que sembla un gran cofre guardant un tresor, son la poesia qui vibra a l'espai, i, com ell eterna, no s'acaba mai.
Oh, les llumaneres del temps eternal, qui cremen com ciris dins la catedral; son la llum qui s'adona a l'humanitat, son la llum eterna dins l'eternitat.

L'ànima s'en puja, s'en va d'aquest món i d'aquests als altres que no sab com son; llavors la mirada, interrogativa, corre p'el misteri, qu' es la negativa perquè l'ull de l'home hi vaga i s'hi perd com un gra d'arena dins un gran desert, com la gota d'aigua dins la fonda mar, com el bri d'un arbre dins un comellar.

I qualche vegada, si cau un estel, la vista derrera s'en va per vorel, per veure on s'atura, per veure on cau dins eixa mar buida la daurada nau;

esqueixa la fosca una verga d'or, es una moneda qui cau del tresor, un pern del rellotge qui s'es afuixat, un mon qui s'enfonsa, un ull aclucat.

La nit estrellada p'el pobre pastor té més poesia, més pau, més grandor; no sab la distancia, ni l'pes, ni l'volum, per ell eixes coses no son més que fum, i del gran misteri que mira no'n creu més que l'existencia, més que lo que veu. Per ell es un llibre on no sab llegir, però el llibre parla i ell el sab sentir.

La lluna, si 's prima, si 's mitja o si 's plena es la verge blanca de la nit serena, el fanal dels pobres i dels navegants, reina dels poetes i joc dels infants. Dins les nits de calma dels mesos d'estiu sembla que la lluna mos mira i somriu; si l'amaga un núvol es qu'haurà afinats, parlant-se a l'orella, dos enamorats.

Si la nit es fosca l'esperit preveu derrera dels núvols lo que l'ull no veu; si l'esqueixa el llamp en la tempestat, si hi rodola el trò, te més majestat.

Les nits estrellades, l'espai tant ple d'or que sembla un gran cofre guardant un tresor son la poesia qui vibra a l'espai, i, com ell eterna, no s'acaba mai.

LLUIS OBRADOR BILLÓN.

Vuits i nous

Si dissapte passat hagués tengut lloc i bon humor per anar de «vuits i nous», e-hus hauria parlat de sa carta d'es general Burguete, o de s'obertura d'es non Parlament, o de qualsevol altra assumpto politic per l'estil, de més o de manco actualitat a les hores; avui, qui se pod dir que tot allò ja es algo passada, per entretenir-vos com de costum n'hauré de treure a rol-lo i posar en solfa un altra de més novell que mos n'ha eixit de llavó ensà. Es... sa polvorera que s'han divertit en alçar ets qui se diuen avançats, i amics de sa justicia, i partidaris de s'igualtat, i... etc., etc., per sa curulla aquella, que tots ja coneixeu, de voler tenir sempre girada cap a ells sa part ampla de s'embut.

Pareix qu'es diari republicà *El País*—i dient això ja se comprèn que tots ets de sa mateixa «marca» han de sostenir idèntica o consensiant opinió—l'ha emprés ara qntra ets soldats de cuota, ¡pobrets!, i partint d'un principi molt elàstic, puis que l'allarga i l'acursa a voluntat, com si fos de goma: es de que en el Marroc e-hi sostenim guerra, posà ell i posen tots ets qui li fan d'eco es crit an el cel perquè se va acordà llicenciar a dits soldats. S'ha retret de bell nou tot allò qui de tan antic qu'és fa olor i tó gust de ranci, de rics i pobres, de privilegiés de casta, d'injusticies, d'iniquitats, i que me sé jo que més; i e-hi ha hagut mitins de protesta a «Lux-Eden» i a altres parts, amb tots ets insults, crits i amenaces que poques vegades en dits actes—manifestacions d'es progrés i expansions «cultes» de sa llibertat—e-hi so-

len faltar. Vaja, que amb un tal motiu ja s'han escampat una vegada més algunes grapes de sa llavó de diferències i ódis que tenen gran interés en sembrar còrts descontents de tot lo conegut per destruir sa fraternitat d'ets pobles i sa pau social.

Si, perquè amb lo d'es llicenciament d'ets soldats de cuota no hi ha tals privilegiés, ni tals parcialitats, ni tals injusticies; e-hi han tret en mitx només per moure renou, o per mantenir sempre viu s'esperit de desunió qui fa s'acostin a ells, i los s'ervesquen d'escalons per fer-se amunt, tots ets desesperats. Amb igual base qu'ha servit per llicenciar aquells, s'ha llicenciat abans an ets soldats cumplits—qui no son de cuota—de l'any 1910. De modo que s'injusticia seria, precisament, si an aquests soldats de cuota, per donar gust an ets qui s'han declarat contraris sens just perquè los creuen «rics», se los hagnés deixat de llicenciar.

Ets qui criden, i protesten, i amb insults i amenaces volen conseguir... s'iguallat, sostenen i mos fan a sebrer, ara, què an es Marroc e-hi ha guerra—i jo me'n guardaré com de pixar an es llit de dir que no n'hi ha—, i que per lo mateix, havent-n'hi, deuen haver de permaneixen en files «ets soldats de cuota»; tenim, però, que sa mateixa llei diu que quand e-hi ha guerra no se pod llicenciar a ningú, sino que tot lo contrari s'han de cridar a ses armes a tots ets fills únics qui mantenen a un pare pobre, a tots ets fills únics de viuda, a tots ets fills de mare pobre quin pare sofreix condena o se troba ausent per més de deu anys, a tots ets expositos o orfes qui mantenen a sa persona qui los va criar, a tots ets nets únics qui mantenen an es padri o padrina, a tots ets germans d'un o més orfens a quins mantenen i, s'han d'anular un sens fi d'excepcions i prórrogues que no record, però que seria un mai acabar si les recordás i a totes les vos volgués dir.

¿En que quedam, idó? ¿Hem de considerar que es una guerra «de bon-de-veres», lo que tenim an es Marroc, o bé qu'és... un'altra cosa qualsevol; es simulacra d'es *firó*, per exemple, que veim noltros an es port casi cad'any? Si lo primé, llicenciant a uns soldats i a altres, i deixant a ca-seua a totes ses exencions qu'he nomenat, no se compleix sa llei, però tampoc se cometen injusticies ni parcialitats entre uns i altres; si lo ségon, tampoc s'han fet parts i quarts, i sa llei s'haurá cumplida. ¿Succediria, però, lo mateix si considerassem que no hi ha guerra per llicenciar an ets soldats *pobres* cumplits i que n'hi ha per mantenir en files an ets *rics* de cuota, com reclamen *El País*, i ets qui li fan costat, i tots ets fanatisats qui los corren derrera, empassolant-se de molt bon gust ses rodes de molí en que los solen fer combregar?

¿Ja hu val, germanets, ja hu val, amb aquests «avançats» que tenim a Espanya... i fóra! ¡Oh! i de ses «brillants» teories amb que mos voldrien enlluernar, ¿què'n dirém?

No-res, no diguem ja res pús per 'vui, que me queda massa poc lloc per moure altres beies o desencavar noves perendengues; però es lo cert qu'aquets a quins m'he referit, demunt sa mateixa qüestió sustenten altres

equivòcs, de tant o de més bulto, aposta o en dret seny, i que convendria de lo més vejessem també de treure-los punta. I pod 'sser si, un'altra dia, procuraré treure-los-ne, per cumplir un'obra de misericordia i entretenir-vos tan agradablement com me sia possible, tot amb un pic,

JO MATEIX

CARTES QUE NO LLIGUEN

A un restaurant, menjava un senyor, i un altre acabava de menjar a un'altra taula a su-allá prop.

Es primé se dirigi an aquest per demanar-li:

—¿Feria vostè el favor de passar-me es pot de sa mostassa?

Amb unes ceies com a barraques i una veu molt aspre, va contestà es preguntat:

—Me pareix que l'podria demanar vostè an es mosso.

—¿Ah! dispensi, senyoret, dispensi; m'he equivocat...

—¿Es que m'havia pres p'es mosso?

—¡Oh! no, no tal... jo vos havia pres per un homo ben educat...

—¡.....!

Demana es Jutje a un homo qu'havien detengut per haver tirat una botella an es cap de sa seua dona:

—¿Qu'era plena o buida sa botella, quand la hi tirareu?

—¡Oh, senyor Jutge!—respon ell—no m'd'esser pobres i tontos: ¡ja m'havia jo cuidat bé de buidar-la abans!

Un obrer va esser cridat per fer unes reparacions a un pis habitat per una senyora molt desconfiada. Aquesta, abans de deixar-lo tot-sol dins es quarto, crida a sa criada i li diu en veu alta:

—Francina, duis-vos-ne aquest caixonet de ses alagues i tancan-lo dins es quarto d'es costat.

S'obrer treu tot-d'una de dins sa butxaca d'ets guarda-pits es rellotje i sa cadena, i donant-lo an es mossè li diu:

—Jás, Pera, du-te'n això a sa botiga: pareix qu'aquesta casa no 's molt segura.

EPIGRAMAS

¡Socorro! ¡Aquesta m'es bona!
Deia En Pau, amb un gran crit;
Quant tot-hom hagué acudit
Los digué: —¡Jo crit sa dona!

¿Quien vive? digné molt fort
Un centinela, amb veu brava,
A un enterro que passava,
I respongueren: ¡Un mort!

SEBASTIÀ BARCELÓ.

Folletí del SOLLER -63-

TARDANIES

LA LLEGENDA DEL VELL PALAU

xiflat pintor escrivia sempre en dialecte catalá, defensant ideals atrassats, del tot contraris a la seva manera de pensar, no n'havia llegit res mai, per més qu'havia sentit dir que no ho feia gens malament. ¡Quina llástima que un jove de tant de cap perdés el temps amb aquelles cabories! Ell seguia essent amador fidel de la música italiana, del bell cant, de les òperes amb motius clars, senzills i fàcils de retenir, de la melodia com a finalitat de l'art recreant les orelles i res més; devot admirador de la llengua castellana i teatre espanyol, i partidari intransigent de la Espanya intangible, invencible i gloriosa, donant emperò una direcció més positiva i práctica a la ensenyança, com en les nacions poderoses i adelantades i lliurant-la abans de tot dels *vells fanatismes* qui la mantenen atrassada i pobre.

Les impressions de la seva esposa durant aquella nit foren ben diferents. Tan aviat asseguda com agenollada, apoiant-se en el reclinatori, la vista ficsa a l'altar major, seguia amb interés, reculliment, curiositat i devoció els actes i cerimonies que s'anaven desenrotllant a la seva presencia, traslluint cert sentit religiós i místic que mai havia comprés. Les terribles prediccions de la sibila l'ompliren d'infantívol temor, i en el moment de néixer el Deu nin, quant durant la missa l'órga canta com un aucell, l'emoció va esser tan viva, l'enterniment tan fondo, que 'ls seus ulls blaus i serens s'enterboliren omplint-se de dolces llágrimes d'amor per l'Infant de Betlem i pel seu infant anyorat.

Tot-d'una que va haver acabat l'ofici, sortint de l'esglesia, vaig anar a col·locar-me dins la reconada de l'Almoína en el carrer del Roser Vell, baix d'un terradet agradosament envellit, per véurela d'aprop al passar. La migrada i grisa claror del cel enfosquia les ombres del carrer, queien lleugeres i aixutes flòbies de neu i passaven bultos que casi no podia discernir entre les tenebres; llavors vengueren uns quants estols d'homes, dones i nins amb falles de càrrig sec enceses, i

poc després aparagué ella, cansada, descolorida, físicament abatuda i ullerosa, però amb una vivesa i brillantor en la mirada qui revelava l'intima alegría de qu'estava posseïda. Anava embolicada amb un llarc abric de panyo gris, ferrat de pells de castor, del braç del seu marit, ben embossat amb una capa madrilenya amb gires de vellut, i precedits d'un vell criat qui los feia llum amb un antic fanal que solien emplear els comtes quant anavan de nit pel poble.

Aviat varen allunyar-se i se perderen de vista en els revolts del carrer estret i fosc. Ja no passava ningú; sols s'hi sentia la remor fonda dels estols de gent qui amb pau i alegría se'n anaven a cercar refugi a les cases dels estrems del poble, el sò vibrant d'una guitarra, i els primers cants dels galls, contestant-se uns als altres, desde les escampades possessions de la vall. Els camps i les montanyes, els carrers i les taulades, estaven cuberts de neu; seguia nevant amb suavitat, quietut i calma.

IV

No eren passats dos mesos encara desde aquella nit de les matines de Nadal de qu'he parlat abans, quant una tarde cla-

ra, soleïosa i teba de Febrer, vaig distingir la senyora de Tornamira dins un camp d'ametllers en flor. Anava per un tirany, vorera d'una cequia, per la que corrien, entre l'herbei i les verdes motes de lliris selvatges, les remoroses aigües d'una font llunyana; caminava poc a poc, a compás del sanglotar de les clares aigües sobre la verdor dels blats i favars, per demunt aquella rica catifa brufada de senzills i olorosos lliris grocs, de perfumades violetes boscanes com los deia la senyora Silfs, la histèrica beata, qui encullia grosses faldades cada primavera pera fer-ne pitxers a la Mare de Deu del Roser.

En aquella tarde d'anticipada primavera se respirava la forta i enervant olor del camp humit secant-se a la calor del sol, l'aroma ubriagador, amb perfums de pubertat, de les herbes, blats i llegums de l'entorn; i les suaus i maretjadores essences d'els lliris i de les flors dels ametllers i favars, pròximes a marcir-se pera fruitar.

La senyora de Tornamira venia en direcció contraria a la meua i prest varem creuar-nos. Estava més grossa, més fofa,

JOAN RUSSELLÓ.

(Seguirá)

Cultos Sagrados

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 12.—Solemnidad de la Resurrección del Señor.—A las cinco y media de la mañana, Maitines y Laudes de Resurrección, acto seguido procesión y Misa solemne con sermón por el Rdo. P. Mudo. A las diez, Horas menores y la Misa mayor. Por la tarde, Vísperas y Completas, al anochecer, ejercicio del Sagrado Corazón de Jesús con exposición de S. D. M.

Lunes, día 13.—A las nueve y media, Horas menores y la Misa mayor con sermón por el P. Mudo de los SS. CC. Por la tarde Vísperas y Completas.

Martes, día 14. A las seis de la mañana se verificará la acostumbrada procesión para el cumplimiento pascual de los enfermos que habitan dentro la población.

Jueves, día 16.—A las seis de la mañana ejercicio dedicado a Ntra. Sra. del Carmen.

Viernes, día 17.—A las seis de la mañana, se verificará la procesión para el cumplimiento pascual de los enfermos que viven en las afueras de la población.

En la iglesia del Ex-Convento.—Mañana, domingo, día 12. Después de la procesión parroquial será trasladada a esta iglesia la imagen de la Santísima Virgen, e inmediatamente se cantará la Misa mayor. Por la tarde a las cinco, los terciarios tendrán su reunión mensual, con plática por el Rdo. señor Cura Arcipreste, se vestirá a los que desean entrar en la tercera orden, y recibirá la profesión de los que hayan terminado el año de noviciado.

Lunes, día 13.—Al caer de la tarde, se cantarán Completas, en preparación a la fiesta del Santo Cristo.

Martes, día 14.—A las nueve y media, Tercia y la Misa mayor, con música, en la que predicará el Rdo. P. Mudo. Al terminar se cantará el Te-Deum, ante la prodigiosa figura del Santo Cristo. Todos los fieles, visitando su capilla, con las debidas disposiciones, pueden ganar indulgencia plenaria, aplicable a los difuntos.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Varones 6.—Hembras 4.—Total 10.

MATRIMONIOS

Día 2.—Antonio Enseñat Rintort, soltero, con Ana Pithem Meunier, soltera.

DEFUNCIONES

Día 27.—Francisco Colom Crespi, de 68 años, casado, calle de San Pedro.

Día 28.—Cayetano Pomar Segura, de 67 años, casado, calle de Batach.

Día 31.—Bartolomé Puig Trias, de 83 años, casado, calle de la Romaguera.

Día 2 Abril.—Paula Ferrer Barceló, de 38 años, calle de la Luna.

Día 7.—José Oliver Alcover, de 78 años, casado, m.º 43.

Día 7.—Rosa Aguiló Forteza, de 43 años, calle del Mar.

Día 8.—Juana M.ª Frau Alcover, de 52 años, soltera, calle de Isabel II.

Día 10.—Antonio Bennasar Cánovas, de 65 años, casado, calle del Cementerio.

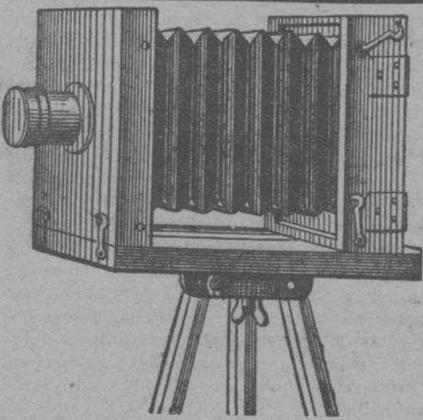
SE VENDE

El predio denominado Ca's Xorc, de este término, compuesto de olivar, regadío y selva, con casa. En la Redacción de este periódico informarán.

VENTA

Desea venderse una finca olivar de unas cuatro cuarteradas de extensión, situada en el punto conocido por Muleta, lindante con el predio de Herederos de D. Francisco Canals.

Para más informes dirigirse al notario don Pedro Alcover.



Nueva Galería Fotográfica

de J. POLENT Calle de Jesús, 1—(Vuelta Piquera) SOLLER

Ofrece sus servicios al público sollerense en retratos, grupos, postales y ampliaciones de todos tamaños y clases, a precios moderados.

Esta casa cuenta con aparatos propios para fotografiar criaturas de corto tiempo, asegurando los buenos resultados.

Visítad la casa y os convencereis de la bondad del trabajo.

VENTA

de parcelas de la finca-huerto «Ca'n Guixa. Está encargado de la venta el Perito Agrícola D. Antonio Rullán.

VENTA

Se desea vender la casa n.º 2 de la calle del Capitán Angelats. Para informes dirigirse a D. Antonio Castañer, calle de la Rectoría, n.º 5.—SOLLER.

VENTA

Se desea vender una casa y corral situada en la calle de San Bartolomé n.º 11.

Para más informes dirigirse a Antonio Ferrer, calle de Cocheras n.º 8.

SE VENDE

Una casa situada en el puerto de esta ciudad ó sea la que vulgarmente se llama «Can Faroles».

Informes calle del Cementerio n.º 23.

A los agricultores

Para que puedan convencerse los propietarios ó arrendatarios de huertos de lo útil y fácil que resulta el pulverizador sistema Holder para la desinfección de los árboles frutales, acudan todos los domingos, de 10 a 11 de la mañana al local del «Sindicato Agrícola», calle de Isabel II, n.º 26, Sóller, donde se les enseñará la manera de servirse de dicho aparato y se les facilitará además todos los datos que puedan interesarles.

MAISON FONDÉE EN 1905 EXPÉDITIONS DIRECTES DE TOUTES SORTES DE PRIMEURS Pour la France et l'Étranger Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates (du pays et de Majorque), Chasselas et Clairettes dorées du Gard Barthélemy Arbona PROPRIÉTAIRE Boulevard Itam—ZARASCON-sur-RHONE Adresse Télégraphique, ARBONA, Tarascon.—Téléphone n.º 11. Succursale a REMOULINS.—Téléphone n.º 7

SASTRERÍA Y PAÑERÍA

DE JOSE M.ª ALMAGRO

Calle de la Luna, n.º 58.—SOLLER

GÉNEROS DEL PAÍS Y EXTRANJERO

Gran surtido en cortes de traje de Estambre, Cheviot, Paten, Armur, Alasticotín inglés y Melton Roubaix.

Especialidad en Viciuñas negras de ELBEUF Gran surtido en FRESCOS, CHALECOS FANTASÍA y cortes de PANTALÓN.

— CAMISERÍA y CORBATERÍA. — CUELLOS y PUÑOS. —

— TIRANTES y LIGAS AMERICANAS PARA CABALLERO —

Precios sin competencia.

Gebrüder Bickelhaupt, Eberstadt Darmstadt

Telefon Nr. 3 — Postscheck-Konto Nr. 4741, Frankfurt a. M.

Leistungsfähigste Fabrik für:

Fábrica más adelantada para:

- Abreiss-Apparate, Anhänge-Etiketts, Beutel für alle Branchen, Buchbinderarbeiten, Couverts, Düten für alle Branchen, Dattelbeutel und -Schachteln, Einwickelpapiere, Flaschenseiden, Geschäftsbücher, Geschäfts-Drucksachen

- Kalender, Litographische Waren, Notabloks, Pack-Papiere, Pappsteller, Rollen-Papiere, Servietten, Seidenpapiere, Spitzenpapiere, Tragtaschen, Versandtaschen

- Aparatos para cortar papeles, Tarjetas colgantes, Bolsas papel todos tamaños, Trabajos de encuadernación, Sobres comerciales, Bolsas triangulares, para Dátiles, y artículos varios, Cajitas para dátiles, Papeles para envolver botellas, Libros comerciales, Impresos de Comercio

- Calendarios, Trabajos de Litografía, Block-Notas, Papel para embalaje, Platos de cartón, Papel en rollos, Servilletas de papel, Papel seda, Encajes de papel, Embalajes de papel, Embalajes de expedición

Bertrán K. = Kontobücher à 100, 200, 300, 400, 500 Blatt Grösse 43—28½ cm. E. = Expeditionsbücher à 100, 200, 300, 400, 500 Blatt mit und ohne Register Grösse 43,4—23,7 cm. zu billigsten Preisen

Bertrán K. Libro de Cuentas - con 100, 200, 300, 400, 500 hojas Tamaño 43—28½ cm. E. Libro de Expediciones - con 100, 200, 300, 400, 500 hojas Con y sin Registro - Tamaño 23,4—23,7 cm. Los precios más baratos

Pídanse muestras - Precios módicos.

Casa Mallorquina

Se da hospedaje y se sirven comidas todo con extraordinario aseo

Casa de confianza, fundada en 1880

GABRIEL ALBERTÍ

Rue des Faussets, 5

BORDEAUX

MAQUINAS

Se ruega al público visite nuestros Establecimientos para examinar los bordados de todos estilos: encajes, realce, matices, punto vainica, etc., ejecutados con la máquina

DOMÉSTICA BOBINA CENTRAL

la misma que se emplea universalmente para las familias en las labores de ropa blanca, prendas de vestir y otras similares.

Máquinas para toda industria en que se emplee la costura.

Se ruega al público visite nuestros Establecimientos.

SINGER

Todos los modelos á Ptas. 2'50 semanales.

Pídanse el catálogo ilustrado que se da gratis.

PARA COSER

COMPAÑÍA SINGER

DE MÁQUINAS PARA COSER

Establecimientos para la venta en la provincia de Baleares:

PALMA: Calle de Jaime II, 4.

MAHON: Calle Nueva, 32.

SOLLER: Calle de la Luna, n.º 9.

CAJA MUTUA POPULAR

Sociedad Cooperativa de Ahorro

Establecida legalmente en 1.º de Marzo de 1906 y funcionando bajo la inspección del Ministerio de Fomento, de acuerdo con las disposiciones de la Ley de 14 de Mayo de 1908 y Reglamento dictado para su ejecución.

Autorizado su funcionamiento é inscripta en el Registro de Sociedades de Seguros por R. O. de 28 de Julio de 1909

Domicilio social: Granvía, Layetana, 11, principal.-BARCELONA

⊗ Director Regional en Cataluña y Baleares: — D. José Masip, Pou, 36. — (Arrabal), PALMA ⊗

EXPORTACIÓN DE FRUTOS

Vicente Giner † CARCAGENTE
(Valencia)

ACTUALMENTE

Naranjas, Mandarinas, Limones y Cacahuet

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

BANANES ET ANANAS

—: Importation Directe —:

EXPEDITIONS dans toute la FRANCE

Bananes des Canaries Marques T. F. C. Fyffe et MAJA

Bananes des Antilles

L. HOLLIER

13 Boulevard Rochechouart-PARIS 4 et 6 Rue Louis Vitet-á LYON

Adresse Telegr. Luchollier-PARIS—Teleph. NORD 30.60

Tous frais de correspondance pour demande de renseignements seront remboursés

AGENT GENERAL DE LA FARINE DE BANANES "MUSA,"

Biblioteca "Patria," publica mensualmente un nuevo tomo, siendo el precio de suscripción anual **10 pesetas**.

Se admiten SUSCRIPCIONES en "La Sinceridad," calle de S. Bartolomé 17, donde hay además en venta tomos sueltos.

Almacenes MATAS

(C'AN PERICO)

COLÓN, 17 19 y 21 — MAURA, 1 3 5 y 7 — JAIME II, 68, PALMA.

Participa á su numerosa clientela haber recibido los géneros de NOVEDAD para las estaciones de

Primavera y Verano para Señora y Caballero.

PAÑERÍA — SASTRERÍA — CAMISERÍA

Sedería - Lencería - Lanería - Géneros de Punto - Especialidad en géneros de luto

Esta casa á pesar de obsequiar con Cupones á sus favorecedores, demostrará ser la que vende más barato.

La Fertilizadora. S. A.

Fábrica de abonos químicos en Santa Catalina

DESPACHO: Conquistador, 7.—PALMA

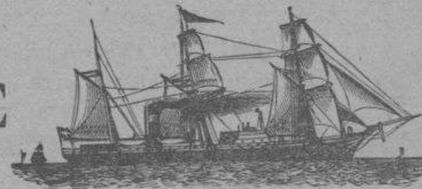
Superfosfato de cal, sulfato de amoniaco

Y DEMÁS PRIMERAS MATERIAS PARA ABONOS

Abonos especiales (compuestos) para viñas, cereales y toda clase de cultivos.—Laboratorio para análisis de tierras.

Esta Sociedad garantiza la pureza de sus productos, y para mayor seguridad de sus clientes les aconseja compren A TANTO POR GRADO, siendo el precio anual del grado del superfosfato de cal á ptas. 0'45.

MARÍTIMA SOLLERENSE



Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes

„ de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.

„ de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.

„ de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

CONSIGNATARIOS:—EN SOLLER.—D. G. Bernat, calle del Príncipe, 24.—EN BARCELONA.—Sres. Fábregas y Garcías, Paseo de Isabel II, 8.—EN CETTE.—Bauzá y Massot, Quai de la Republique, 8

FRUTAS Y LEGUMBRES PRIMERIZAS

París 1909. MEDALLAS DE ORO Y DE BRONCE. París 1909

Casa fundada en 1895

Agustín Ville FILS

EXPEDIDOR PROPIETARIO

Avenue SAINT ESTEVE, en face le Marché en gros

PERPIGNAN (Pyrénées Orientales)

Dirección Telegráfica: VILLE-Primeurs-Perpignan

Sindicato Agrícola Sollerense

Este Sindicato se dedica á la exportación de naranjas, limones y toda clase de frutos del país, en buenas condiciones. : : : : :

Los que deseen utilizar sus servicios, dirigirse al domicilio social **Calle Isabel II**, y serán atendidos con puntualidad y economía. : : : : :

ALMACÉN DE MADERAS
Carpintería movida á vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES, PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles del Mar y Granvía
SOLLER (Mallorca)

Sommiers de inmejorable calidad con sujeción á la siguiente tarifa de precios:

ANCHOS	SOMMIERS hasta 1'85 m. largo	
	1.ª clase Ptas.	2.ª clase Ptas.
De 0'60 á 0'70 m.	12'	10'65
De 0'71 á 0'80 m.	13'	11'35
De 0'81 á 0'90 m.	14'	12'15
De 0'91 á 1'00 m.	14'90	12'30
De 1'01 á 1'10 m.	16'30	14'
De 1'11 á 1'20 m.	17'20	14'90
De 1'21 á 1'30 m.	18'30	15'65
De 1'31 á 1'40 m.	19'20	16'40
De 1'41 á 1'50 m.	20'	17'15
De 1'41 á 1'50 m. 2 piezas	25'	23'

A los clientes que tomen de una vez dos ó más SOMMIERS se les concederá un descuento de un 5 por ciento.

LOS MEJORES **Vinos y Frutos de Málaga**
Son los de
Miguel de Guzmán

Para informes y precios, dirigirse á la Casa ó á su Agente en Francia.

Miguel Miró
1 bis, Rue des Vignerons á VINCENNES (Seine)

Estampas y Recordatorios para PRIMERA COMUNION
Variado surtido en "La Sinceridad", Calle de San Bartolomé, n.º 17.—SOLLER

PABLO COLL Y F. REYNÉS
PIERRE BUSQUETS Successeur
AUXONNE (Côte d'Or)

SUCURSAL DE LA CASA COLL, DE DIJÓN

Especialidad en patatas y demás artículos del país. Expedición al por mayor de espárragos y de toda clase de legumbres.

— **SERVICIO ESMERADO Y ECONOMICO** —
Dirección telegráfica: Pierre Busquets — AUXONNE

IMPRESA Y LIBRERÍA

Confección de toda clase de trabajos tipográficos, de lujo y artísticos :: Obras, Folletos, Periódicos :: Tarjetas, Besalamanos, Esquelas de defunción :: Circulares, Carnets, y sobres de todas clases :: Talonarios, Memorandums, Cheques, Participaciones de enlace, etc. ::

OBJETOS DE ESCRITORIO Encuadraciones de lujo y económicas

PLATERÍA DE RAFAEL CORTES
Calle del Príncipe n.º 13.—SOLLER

En este establecimiento, situado en la céntrica calle del Príncipe, encontrarán los sollerenses un completo y variado surtido en objetos de dicho ramo, todo á **PRECIOS ECONOMICOS**

-- Especialidad en bolsos de plata para Señora, á --
PRECIOS DE FÁBRICA

Importación • Exportación • Tránsitos • Consignaciones

Precios alzados para todas las destinaciones

SERVICIO especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, limones, frutas frescas, secas y demás artículos.

Expediciones de frutas y primores al por mayor. ESPECIALIDAD DE ESPAÑA Y ARGELIA.

MICHEL BERNAT
Quai du Sud, 3.—CETTE—(Herault)
Dirección telegráfica: MICHEL BERNAT, CETTE. Teléfono, 4-08

Almacén de FRUTOS ESPAÑOLES
ESPECIALIDAD EN FRUTOS DE PRIMERA CALIDAD AL POR MAYOR Y MENOR

MIGUEL RIPOLL
Libourne—Place de l'Hôtel de Ville, 6—Libourne

Naranjas, Limones, Mandarinas, Granadas de España, Dátiles, Pasas, Uva fresca, Higos de Mallorca, Ciruelas

— **PRIMEURS DE ESPAÑA** —
Bananas, Ananas, Nueces, Avellanas, Cacahuets, Castañas, Ajos, Cebollas, Charlotas

TELÉFONO, 131

Maison Guillaume Coll
FONDEÉ EN 1902

Expéditions de toute sorte de fruits et primeurs. Spécialité de pêches molles, prunes reine-claude, raisin chasselas, abricots, etc.

Artichauds, asperges, salades et toute sorte de légumes.

— **TRES BONS EMBALLAGES** —

Service complet de colis-postaux de 10 k. pour la France et l'Etranger

ADRESSE: G. COLL—Avenue de la Pepinière (en face du Marché en gros) á Perpignan (Pyrenées Orientales)

Adresse télégraphique: COLL GROS MARCHÉ Perpignan

LA SINCERIDAD
Casa fundada en 1885

Calle de San Bartolomé, número 17.—SOLLER

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

J. ASCHBRI & Co. Successeurs
Boulevard du Musée, 70. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones y bananas. Especialidad en toda clase de frutos y primores. Frutos secos de toda calidad.

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

Rapidez y Economía en todas las operaciones

Importaciones y Exportaciones DE **FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS**

FRANCISCO ARBONA
6, Cours Julién. 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.

FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD
Telegramas: FARBONA—Marseille—Teléfono 29.68
Servicio rápido y económico en todos los servicios

MAISON BERNARDO ARBONA et ses fils
28, COURS JULIEN — MARSEILLE

Adresse télégraphique: ABEDE (Marseille).—Téléphone, 15-04

Succursale á LAS PALMAS (Gran Canaria) Gran Vía Alfonso XIII
Télégrammes: ARBONA Las Palmas

Succursale á HAMBOURG: FRUCHTHOF.
Télégrammes: ARBONA Hambourg

Fruits frais, secs et primeurs de toutes provenances.
Importation directe.—Exportation.

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS
LA SOLLERENSE
de JOSÉ COLL

Casa Principal: CERBERE.--Sucursal en CETTE-3, Quai du Sud.
 ADUANAS, COMISIÓN, CONSIGNACIÓN, TRÁNSITO
 Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs
SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Teléfono Cèrbere, 1.09 / Cette, 4.08 / Telegramas José Coll - CERBERE. / Coll, Transitaire - CETTE.

Grandes Almacenes Bon Marché
DE PALMA

--- PRECIO FIJO ---

Novedades para Señora, Caballero y niños.

Lanería, Sedería y tejidos de hilo y algodón gran fantasía. * Vestidos * * * * * confeccionados y sobre medida. * Corte distinguido. * * * * *

SASTRERÍA. CAMISERÍA. GÉNEROS DE PUNTO. SECCION DE MERCERÍA

Sección especial para la confección de vestidos para Señora.—Blusitas y Kimonos de todas clases y formas de gran novedad.—Refajos, Echarpes, Pañuelos, etc., etc.

Gran chic Parisien **SOMBREROS** para **SEÑORA y NIÑAS.**

Comisión, Exportación é Importación
CARDELL Hermanos
 Quai de Célestins, 10.—LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país. Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.
 Telegramas: **Cardell** — LYON.

Sucursal en **LE THOR (Vaucluse)**

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.
 Telegramas: **Cardell** — LE THOR.

Sucursal en **ALCIRA (Valencia)**

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel Frutos superiores.
 = Carcagente = = Alcira = = Puebla Larga
 Telegramas: **Cardell** — ALCIRA.

TRANSPORTES INTERNACIONALES, MARÍTIMOS Y TERRESTRES
 DE
FRANCISCO OLIVER
 Casa principal en CERBERE (Pyrs. Ors.)

Sucursales en CETTE; 12, Quai de la Republique y PORT-BOU
 Rapidez y economía en todas las operaciones.—Servicio especial para el transbordo de frutas.—Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsitos.
PRECIOS ALZADOS PARA TODOS LOS PAISES

Direcciones telegráficas: OLIVER Cèrbere. / OLIVER Cette. / REVILO Port-Bou. / TELEFONOS: Cèrbere y Cette.

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION
EXPEDICIONES AL POR MAYOR
 de toda clase de frutos y legumbres del país.
 Naranjas, mandarinas y limones.

FRANCISCO FIOL y Hermanos
 Rue des Clercs 11, VIENNE-(Isère)

Telegramas: **FIOL**—VIENNE-(Isère). / TELÉFONO 2-87.
 CASA EN ALCIRA (Valencia) para la expedición de naranja y mandarina
 TELEGRAMAS Y CORRESPONDENCIA: **FIOL-ALCIRA**

Maison BERNARDO RIPOLL
 Fondée en 1898
 11, Rue de la République, 11—PERIGUEUX (Dordogne)

Expéditions par wagons et en sacs de
Noix, Chataignes et Marrons
 Spécialité de colis postaux de 10 kilos
 Téléphone, 0.87 * Adresse Télégraphique: **RIPOLL** Périgueux

Expéditions pour la France et l'Étranger



Hotel-Restaurant 'Marina'
Martín Carcasona

El más cerca de las estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los trenes y vapores. :: :: :: :: :: :: ::

: Teléfono 2869 :
Plaza Palacio, 10-BARCELONA

Frutos de España, de las Colonias y del País
 IMPORTACIÓN DIRECTA

V. Enseñat
 24, RUE RAVEZ, 24 — BORDEAUX

Comisiones, Consignaciones y exportación de frutos del País
 Mandarinas - Ananas - **BANANAS** - Cocos - Nueces del Brasil - Ciruelas d' Ente - Uva fresca del país - Dátiles muscades - Kakis del Japón - Naranjas y Limones
 Especialidad en frutos de primera calidad á precios moderados
 DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: **ENSENAT** - Bananes - BORDEAUX

DIPLOMA DE HONOR
 EN LA EXPOSICION DE BURDEOS 1906

Gran Hotel Ultramar
 antes **HOTEL UNIVERSO**
 Propietarios: **OLIVERAS Y SANVISENS**
 + + + BARCELONA + + +

Con la reforma del edificio propiense los nuevos propietarios recuperar la fama universal que este establecimiento había alcanzado. Al efecto, embellecidas las habitaciones y ampliada la renombrada cocina española y francesa, peculiar de esta casa, no dudan los propietarios verse favorecidos por los hijos de estas Baleares, que siempre honraron el citado hotel con su presencia.
 Representante en todos los trenes y vapores.—Coche particular de la casa.—Habitaciones exclusivas para familias.—Hermoso cuarto de baños.—Timbres eléctricos en todos los departamentos.—Hotel el más próximo de las estaciones, muelle, aduana y centros oficiales.

Plaza de Palacio, 3.-BARCELONA

ISLEÑA MARÍTIMA
 COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES

Servicio oficial de Comunicaciones Marítimas rápidas y regulares entre las Islas Baleares, Península, Extranjero y viceversa

◀ Salidas fijas de Palma para Marsella ▶ Todos los Domingos á las 9 mañana
 ▶ Salidas fijas de Marsella para Palma ▶ Todos los Miércoles á las 8 mañana

CONSIGNATARIOS

ALICANTE. "Isleña Marítima," (Sucursal) Bilbao, 4 / MARSILLA. Sres. Mayol, Brunet y C.^{as} Rue Republique
 ARGEL. Sres. Sitjes Hermanos. / VALENCIA-GRAO. D. Juan Domingo.
 BARCELONA. "Isleña Marítima," R. Sta. Mónica, 29 / IBIZA. Sres. Wallis y C.^{as}

Vapores de 1.^a clase: Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar - Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleño - Ciudad de Palma - Formentera

Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de Inglaterra, Alemania, Belgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y para todos los que concurren los vapores de la *Transatlántica Española* y de la *Compañía Correos de Africa*.
 — Domicilio social: Palma de Mallorca.— Dirección telegráfica: **Marítima-Palma** —

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

IMPORTATION ↔ **EXPORTATION**

MAISON CANAS FONDÉE EN 1872

Pastor & Gamundi

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: **PASTOR - Tarascon - s - Rhone.**

Téléphone: **Entrepôts & Magasin n.º 21**

F. ROIG

PUEBLA LARGA - Valencia

Exporta buena naranja.

Carcajente - Puebla Larga - Alcira - Manuel

Telegramas: **ROIG - PUEBLA LARGA**

LOS MÁS IMPORTANTES DE LAS BALEARES

Grandes Almacenes SAN JOSÉ

DE

IGNACIO FIGUEROLA

CENTRAL: Brondo, 7, 9, y 11—Esquina Borne, 118—PALMA

SUCURSALES: Jaime II, 59 y 61 esquina Vicente Mut.—BINISALEM, calle Truch—LA PUEBLA, calle Mayor, 58—INCA, Plaza Iglesia, Palmer.

— Sastrería — Camisería — Confecciones —

Equipos para novios—Corbatería—Bisutería—Mercería—Sedería—Lanería—Alfombras—Lencería—Pañuelos—Géneros punto—Cortinajes

OBJETOS PARA REGALOS + PRECIO FIJO

COMPAÑÍA VIDAL-MAROTO

EXCURSIONES Á MIRAMAR, PUERTO Y BINIARAIX
EN AUTOMOVIL

con sujeción á la siguiente nota de precios:

De Sóller á Miramar, hasta cinco pasajeros, pudiendo permanecer en el viaje tres horas.	25 Ptas
Para mayor número de horas precios convencionales.	
De Sóller al Puerto y regreso, hasta cinco personas.	7 »
Si al regresar del Puerto se quiere dar la vuelta por la Huerta de arriba y camino del Murterá, habrá un aumento de 1'50 Ptas.	
De Sóller á Biniaraix, hasta cinco pasajeros, llegando al almeiz.	7 »
Hasta el antiguo felato de Fornalutx.	8 »

PARA MAS DETALLES Ó ENCARGOS:

Hotel "LA MARINA,"—Plaza de América.

Almacenes Montaner

Sindicato, 2 á 10 y Milagro, 1 á 11

PALMA DE MALLORCA

Pañería, Sastrería, Novedades para Señora y Caballero.
Camisería, Lencería, Mantelería, Confección de blanco, Géneros de punto, Estatuaria Religiosa, Plata Meneses, Medallas, y Rosarios.

OBJETOS PARA REGALOS

Efectos Militares, Uniformes, Gorras, Espadería, Corbatería,
Tapices, Alfombras y Cortinajes.

En la Sucursal "Can Bitla,"

Ropas hechas y SASTRERÍA ECONÓMICA

Ramos y guirnaldas de azahar
:: PARA NOVIAS A PRECIOS REDUCIDOS ::
De venta en LA SINCERIDAD

HOTEL RESTAURANT SOLLER

MATEO SOLDUGA

Calle de San Miguel, 94 y Plaza del Olivar, 1

* PALMA DE MALLORCA *

COCINA ESPAÑOLA

Comida de sopa, puchero y otro plato, postres, vino y pan 1'50 Ptas.
Cena id. id. id. 1'50 »
Cama, desde 1'00 »
Para uno ó más días de pensión, con cama. 3'50 »
Excelentes habitaciones, luz eléctrica, limpieza, servicio esmerado y economía.

CERRAJERÍA

DE

Galmés Hermanos

Calle de la Luna, 29. — SÓLLER (Mallorca)

Se construyen toda clase de Cerraduras, Verjas, Balcones, Visagras, Correas, etc.—Se admiten composturas de todas clases, como también de Telares, Carruajes, Bicicletas, Máquinas de hacer Calceta, Máquinas de Coser, Fonógrafos y Relojes.—Representante en Sóller de la célebre marca "PFAFF,"

Se vende la plancha DALLI para planchar, la más práctica y económica para Sastres y Planchadoras.

(Patente de Invención)

"Zum Spanischen Garten"

ANTONIO RIPOLL

Würzburg - Alemania - Augustinerstr. 7 - Casa fundada en 1905.

IMPORTACIÓN - COMISIÓN - EXPORTACIÓN

EXPEDICIONES AL POR MAYOR DE TODA CLASE DE VINOS Y FRUTOS EXTRANJEROS Y LEGUMBRES DEL PAIS.

Telegramas: **RIPOLL - Würzburg.**— Teléfono 898.

Cuenta corriente con Bayerische Vereinsbank Filiale Würzburg.

LA PALMERA

SOCIEDAD COOPERATIVA

CAPDEPERA - (Baleares)

Telegramas: **Palmera**

FABRICACIÓN Y EXPORTACIÓN de obra de palmito al por mayor.

ESPECIALIDAD EN COFAS grandes para naranjas y demás frutas.

SENACHOS de todas clases y demás artículos del ramo.

Esta casa es la que mejor sirve por ser sus productos fabricados por los mismos socios.

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:

CERBÈRE (Francia)
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:

PORT-BOU (España)

HENDAYE (Basses Pyrenées)

CASAS

en CETTE:

» MARSEILLE: Rue Lafayette 3-teléfono 2.73

Quai de la Republique 8-teléfono 3.37

TELEGRAMAS: **BAUZA**

Consignatarios en CETTE del vapor **Villa de Sóller**

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —